PDF-XChange Viewer
Click to buy NOW!
www.docu-track.com

Tigduda Tazzayrit Tamagdayt Tayerfant
Aylif n Ulmud Unnig d Unadi Ussnan
Taseddawit Akli Muḥend Ulḥağ-Tubiret-
Agezdu n Tutlayt d Yidles Amaziɣ

Akatay n tagara n turagt (L.M.D)

ASENTEL:

Tasleḍt tasentalent n tmedyazt tamensayt
n lwaqt n uxeddim
di temnaḍt n tqerbust

S ɣur:

- Sebaḥ Saɛida.

- Bellal Sabrina.

S lmendad:

- Cebbib Nabil

Aseggas asedawan
2012-2013

PDF-XChange Viewer
Click to buy NOW!
www.docu-track.com
PDF-XChange Viewer
Click to buy NOW!
www.docu-track.com

PDF-XChange Viewer Click to buy NOW! www.docu-track.com
PDF-XChange Viewer Click to buy NOW! www.docu-track.com

Abuddu

Tamezwarut n tmezwura ad buddeɣ amahil-a i
-Wid ɛzizen fell-i i wid i iɣi-d-iṛebban, i iɣi-immlan iberdan n ddunit, i iɣi-isseɣran almi wwḍeɣ ɣer uswir-a baba Majid d yemma Tutu i ḥemlaɣ aṭas ad yesseɣzef Ṛebbi di lɛamuṛ-nsen.
-I yessetma d wayetma yel yiwan s yisem-is: Ziyad, Lɛarbi, Sufiyan, Zahra, Salwa… d tmaẓuẓt nneɣ Sabrina.
–I "Ferḥat" d twacult-is.
-I Takfa d tmeṭṭut-is Nihad.
-I temdakelt-iw Sabrina i iɣi-cerkan deg uxeddim-a akked twacult-is.
-I temdukal-iw: Karima, Tawes, Hajer, Naɛima, Ḥakima, Linda…
-I yiselmaden n tutlayt n tmaziɣt yel yiwan s yisem-is mabla ma ttuɣ inelmaden.
-I yimaziɣen s umata anda bɣun ilin akked d wid iḥemlan tamaziɣt aladɣa wid iqedcen fell-as.

Saɛida

PDF-XChange Viewer Click to buy NOW! www.docu-track.com
PDF-XChange Viewer Click to buy NOW! www.docu-track.com

Abuddu

Deg tazwara ad buddeɣ amahil-a:

-I ṛṛuḥ n baba ɛzizen, ṣṣaweḍ-aɣ-as ṛṛeḥma.

-I wid i ḥemlaɣ aṭas dadda d yemma ɛzizen, d nitni iyi-d-ibedden ɣer yidis-iw seg wasmi i bdiɣ amecwar-iw n leqraya almi wwḍeɣ ɣer uswir-a, ssarameɣ-asen teɣzi n leɛmer.

–Iwatmaten-iw ɛzizen: Massi d tmeṭṭut-is Nassima, i Ḥamza d temdakelt-is.

–Iwergaz-iw Mouḥand i yellan ɣer tama-iw i d-yefkan afus n tallalt deg uxeddim-a. mebla ma ttuɣ twacult-is kul yiwen s yisem-is.

–I yessetma: Ḥassina d wergaz-is d yell-is "Iman", Kahina d wergaz-is, d tmazuzt n uxxam-nneɣ "Rima".

–I yessis n ɛemmi: Zahra, Tilelli, Tinhinan, Faṭima, Zahiya…

–I laɛmum-iw d warraw-nsen.

–I temdakelt-iw Saɛida i iyi-cerkan deg uxeddim-a, akked twacult-is.

–I temdukal-iw akken ma llant: Lamia, Saɛida, Ḥakima, Nassima, Linda, Suɛad, Djidji.

–I yinelmaden n tutlayt n tmaziɣt, akked yiselmaden-nneɣ i ɛetben fell-aɣ.

Sabrina

PDF-XChange Viewer
Click to buy NOW!
www.docu-track.com

Asnemmer

-Tanemirt tameqqrant i Mass C.N *i aɣ-d- yizgan di lmendad n tezrawt-nnteɣ deg tazwara almi d tagara.*

-Tanemmirt i wid akk i aɣ-d-yefkan afus n tallalt, ama d iselmaden ama d inelmaden mebla ma nettu mass Muḥend d mass Ferḥat Buɛaklin i yellan di lɛewan-nnteɣ.

- Akken ad d-iniɣ tanemmirt tameqqrant i mass N.Bellal i d-yefkan afus n tallalt.

- Mabla ma nettu timsulɣa i aɣ-d-yefkan amud mabla uguren ad asent-nini tanemmirt tameqqrant.

Saɛida d Sabrina

PDF-XChange Viewer
Click to buy NOW!
www.docu-track.com
PDF-XChange Viewer
Click to buy NOW!
www.docu-track.com

Agbur

PDF-XChange Viewer Click to buy NOW! www.docu-track.com

Agbur

Asnemmer..... 02
Abuddu 04
Agbur..... 06
Tazwert tamatut..... 09
Tamukrist..... 10
Turdiwin..... 10
Axef n tesnarrayt
Timental n ufran n usentel..... 13
Iswi n umahil..... 13
Tarrayt n umahil..... 14

Awal ɣef temsiwal..... 14
Asissen n wamud..... 15
Awal ɣef temnaḍt..... 16
Ixef amezwaru : Tamedyazt taqbaylit tamensayt
I.Tabadut n tmedyazt..... 18
II.Tiwsatin n tmedyazl taqbaylit tamensayt..... 19
II.1.Tamedyazt n tyammat..... 19
II.2.Tamedyazt n lfuruḥ..... 19
II.3.Tamedyazt n umɛeẓber..... 19
II.4.Tamedyazt taddeyanit..... 20
II.5.Tamedyazt n tegrawla..... 20
II.6.Tamedyazt n uxeddim..... 21
III.Liḥala n tmeṭṭut taqbaylit..... 21
Ixef wis sin : Tamedyazt tamensayt n lweqt uxeddim
I.Tabadut n ucewwiq..... 23
II.Innawen n tmedyazt tamensayt n uxeddim..... 23
II.1.Tamedyazt n uxeddim deuxxam..... 23
II.1.1. Azeṭṭa..... 24
II.1.2. Asendu..... 28
II.1.3. Iẓiḍ s uɣaref..... 30
II.1.4. Taleɣt..... 31
II.1.5. Lxedma n lfeṭṭa..... 33
II.2.Tamedyazt n uxeddim deg lexla..... 34

PDF-XChange Viewer Click to buy NOW! www.docu-track.com

II.2.1. Lqeḍ n uzemmur..... 34
II.2.2. Tamegra..... 36
II.2.3. Uẓẓu d weẓreɛ..... 37

Ixef wis kraḍ : Tasleḍt taseklant n wamud

I. Tabadut n usentel..... 39
II. Isental i d-yefrurin deg yisental-a..... 40
Azeṭṭa..... 40
Asendu..... 43
Tiwizi..... 44
Afexxar..... 46
Lfeṭṭa..... 47

Taggrayt 49
Tamatut.....
Tiɣbula..... 51
Tulḥiqin..... 53
Amawal..... 55
Tafelwit n temsiwal..... 57
Amud n yisefra..... 60
Tugniwin..... 93

PDF-XChange Viewer
Click to buy NOW!
www.docu-track.com
PDF-XChange Viewer
Click to buy NOW!
www.docu-track.com

Tazwert tamatut

PDF-XChange Viewer Click to buy NOW! www.docu-track.com

Tazwert tamatut

Tasekla n tmaziɣt d tin ibedden ɣef timawit i yellan d lsas i d-tettmuddu tsuta i tayeḍ, ahat mi ara d- yeɣli wawal ***timawit*** ɣer tkatut nneɣ ad d-yeddu yid-s wawal tameṭṭut imi d tin i d-yewwin deg wallaɣ-is ccfawat n yal tamsalt alukan ula s cwiṭ, ɣef aya i d-yewwi *Imarazen. M* ameslay mi i d-yenna deg wawal-is : *« Tasekla-agi akken ma tella tettruḥu deg yimi ɣer tmeẓẓuɣt, d ayagi i tt-yeğğan tezger idurar d yisaffen, ussan d yiseggasen akken ad taweḍ si lğil ɣer wayeḍ»*. (IMARAZEN, M .2007 : Sb 06).

Akken i d-yerna ɣef wawal-is mi d-yenna yettunefk ɣef yal amdan ad d-yaru tamedyazt, ur ilaq ara ad tt-yeğğ deg timawit, ayagi iban-d s lebraz deg tefyirt i d-yenna : *«…Ass am wass-a ur ilaq ara ad nettkel ɣef ubrid-a, ilaq ad tt-naru ...»* (ibid).

Ihi tamedyazt d tin yesɛan azal ameẓlay di tmurt n leqbayel, deg-s ad nef tamedyazt taqburt i d-yelḥan deg ubrid n timawit di tmetti tamensayt, akked d tmedyazt tartart ama d tin yettwarun ama d tin yettwacnan i d-yennulfan deg tallit-a tamirant.

Timetti taqbaylit neɣ tamaziɣt s umata d tin ineğğren s waṭas aḥric n timawit am nettat am tmettiyin nniḍen, tefka azal d aɛlayan i usefru, s yes-s i tferru timsal akken bɣun ilint meẓẓiyit neɣ meqqerit, s usefru i sṭuṛṛucen amden abeɛda lemɛun, ihi tamedyazt d lsas i ɣef tebna tɣerma n umaziɣ, d aya i d-aɣ-yeğğan ad nefren deg-s yiwen n usentel i yellan d agerruğ i ɣef yettnadi umdan ad t-id-yejmeɛ, wa ad as-iger leqrar i wakken ad t-id-afent tsuta ara d-iḍefran ɣer zdat.

Deg unadi-agi neɛreḍ ad d-nessebyen ayen yefren di tmetti tamensayt, wa ad d-nawi awal ɣef yiwen n usental n tmedyazt. Abaɛda tamedyazt **uxeddim**, imi amdan yezga fell-as uxeddim ma ur yekkir ɣur-s s ucmaṛ iɣellan ulac allal ameynut ara as-yekksen taɛkamt n uxeddim-a.

PDF-XChange Viewer Click to buy NOW! www.docu-track.com

Timetti taqbaylit tamensayt s umata d tin imu-ittuqqet uxeddim s waṭas (Ẓr.DJELLAOUI, M . 2007), amdan aqbayli ama d argaz ama d tameṭṭut ttmagerenten s lğehd iɣallen-nsen, ɣas ulamma yezga deg-sen ɛeyyu d lḥif deg mi ara d-tefrari tafat alma yeɣli-d yiḍ ur uysent ara, ula d tameṭṭut s ljiha-s tezga tleqqeḍ azemmur, tjemmeɛ lexṛif, tẓeṭṭ izeḍwan akken i txeddem tibḥirin, tassenduy iɣi, tettqabel lecɣal n uxxam meṛṛa, s uzizdeg-is d ufraḍ-is , neɣ d asewwi i twacul, neɣ d ttrebga n yigerdan… Ma d argaz iɛennu lecɣal n tfellaḥt i d-yettawin leṛẓaq d lɣellat i twacult. Aneggaru-a ixeddem lecɣal n tfellaḥt am tkerza, azreɛ n neɛmat , tameggra, aserwet, uẓẓu n yisekla … .Aya yeḥwağ tazmert d ssber s waṭas ara yesneqqsen taɛekkemt ẓẓayen fell-asen, dɣa ttemɛawanen yemdanen gar-asen iwaken ur as-ttḥussun ara, rzan ɣer uxeddim-a s wudem n twizi, ttawin-d acewwiq s lḥen n taɣect-nsen. Acewwiq-agi yekka-d si tmedyazt d wawal yesɛan lemɛani i d-yettawi umdan deg unnar-a n lweqt n uxeddim.

Tamukrist

Aya i d-aɣ-yeğğan ad d-nini: D acu-t ihi unamek i yettunefkan i tmedyazt si tama n yinegmayen d wacu-tent tewsatin i d-yefrurin deg-s ? Akken daɣen ad d-nini dacu-t ṣṣenf-agi n tmedyazt i yettwassnen deg wannar-a n uxeddim ?

Turdiwin

Ma d ayen yaɛnan turdiwin deg-sent ad d-naɛreḍ ad d-nefk tiririt ɣef yisteqsiyen mebla ma nestuqet awal.

Tamedyazt n lweqt n uxeddim d tin yeṭṭfen amkan s tehri deg tmurt n leqbayel, abaɛda deg taddert n tqerbust i yettwaḥsaben d yiwet gar-asent. irezzu ɣur-s umdan ama d tameṭṭut ama d argaz aladɣa tidma, s yes-s i tettifsus taɛkemt, ahat tezmer ad tettu ula d yiman-is, s yes i tettaf lebɣi n wul-is, trezzu ɣur-s deg tegnit n uxeddim, mi ara tettuqet taɛkemt fell-as. Tamedyazt ad n -nef deg-s tamedyazt n tyemmat d tin lfuruḥ d umɛeẓbar

PDF-XChange Viewer Click to buy NOW! www.docu-track.com

PDF-XChange Viewer Click to buy NOW! www.docu-track.com

akked d tmedyazt taddeyanit d tegrawliwin rnu ɣur-sent tin n uxeddim, taneggarut-a d tin yerzan asental-nnteɣ.

Nerza ɣer wannar negmar-d amud n yisefra ɣer ugar n temsiwal.

PDF-XChange Viewer
Click to buy NOW!
www.docu-track.com
PDF-XChange Viewer
Click to buy NOW!
www.docu-track.com

lxef n tesnarrayt

PDF-XChange Viewer Click to buy NOW! www.docu-track.com

Timental n ufran n usentel

Asentel i nefren d win yerzan anadi deg unnar, d win i d-yufraren di tallit-nni n zik, ikcem deg uḥric n tsekla i d-yellan ɣef tmedyazt n lweqt n uxeddim deg temnaḍt n tqerbust.

Tazrawt-a d tin ara ikemlen i wayen id uran imezwura ɣef tmedyazt-a di tudrin nniḍen, ama deg tallit tamirant ama di tallit tamensayt. D anct-a i d-aɣ-yeğğan ad d-nawi awal ɣef tmental i d-aɣ-idemran ad nefren asentel-a ger-asent ad d-nef:

-Lixsas n wid yuran ɣef ṣṣenf-agi n tsekla, d wid yerran lwelha-nsen ɣur-s, ahat yella wayen ara d-nernu.

-Tawuri n timawit s leɛyub-is la ihemjen deg-sent mebɣir tawant, ayagi s lmut d nniqṣan n yimɣaren d yimedyazen i yesɛan agerruj-a, mebla ma yettwaru.

-lixṣaṣ i ɣef taccaktay tutlayt n tmaziɣt ahat ad yili s wacu ara nqabel uguren-a ma hwayes ula s ubruy.

Iswi n umahil

Deg unadi-agi di tmedyazt iswi-nteɣ agejdan d win yerzan aseḥbiber ɣef wammud n yisefra n tlawin n taddert n tqerbust s tira iwakken ur ttruḥun ara di tatut, akken daɣen i nebɣa ad t-id nessali ɣer tafat iwakken ad kecmen deg uḥric n tussna ad awḍen timnadin nniḍen , wa ad ɛelmen akk wid ur neɛlim s leɛwayed n lejdud nneɣ akken ad walin amek i teğhad teqwa tmetti taqbaylit, daɣen ad nessiweḍ ad nkemmel ɣef wayen ur ssawḍen ara imezwura i yuran ɣef ṣṣanf-agi n tsekla,wa ad yettwaḥrez i wakken ad t-id afent tsuta ara d-iḍefran ɣer zdat.

PDF-XChange Viewer Click to buy NOW! www.docu-track.com

Tarrayt n umahil

Send ad nessisen tarrayt i neḍfer deg umahil-a, yessefk ad d-nger tamawt dakken tarrayt-a tebḍa ɣef snat n tsekkiwin: amahil n teẓri d umahil n wannar.

Amahil n teẓri d win nebḍa ɣef sin yiḥricen, ixef amezwaru deg-s nexdam assisen ɣef tmedyazt d tawsatin-is akked d liḥala tettidir tmeṭṭut taqbaylit acku asental-a d win icudden ɣur-s, syin akin deg yixef wis sin nexdam-d tabadut n ucewwiq d usissen ɣef usental-a i yerzan tamedyazt n uxeddim am uzeṭṭa d usendu neɣ tiwizi d talaɣt... Acku nebḍa axeddim-a ɣef win i yettwassmersan deg uxxam akked d win yettwassmarsen beṛṛa i uxxam, ma d amahil n wannar deg-s neɛreḍ ad d-negmer tugget n yisefra yerzan asental-a, aya s ufran n kra n temsulɣa s usteqsi n kra n tlawin i mazal deg tkatut-nsent kra n cfawat d tugniwin s yes-sent ad d-nessenɛat udem n taddert-a, d kra n tjentaḍin (ireṭṭalen) i d-yeɣlin ger ifassen-nteɣ, ayagi s tuddma n tezmilin akked d usekles i nessaxdm.

Awal ɣef temsiwal

Msl[1]: B.T; 61 n yiseggasen, ur teɣri ara maca tassen tira s taɛrabt.

Msl[2]: B.Z ; 57 n yiseggasen, ur teɣri ara.

Msl[3]: S.A ; 52 n yiseggasen, ur teɣri ara maca tassemras azeṭṭa.

Msl[4]: M.K ; 55 n yiseggasen, ur teɣri ara.

Msl[5]: T.L ; 82 n yiseggasen, ur teɣri ara.

Msl[6]: I.N ; 91 n yiseggasen, ur teɣri ara.

Msl[7]: N.F ; 82 n yiseggasen, ur teɣri ara.

[1] -Msl : Tamsiwalt.

PDF-XChange Viewer Click to buy NOW! www.docu-track.com

PDF-XChange Viewer Click to buy NOW! www.docu-track.com

Deg unadi-a deg unnar ɣes aṭas n wuguren i d-nemmugar deg ubrid-a acku ulac rrbaḥ mebla laɛteb, ulac axeddim mebla tidi. ihi neɛreḍ ad nejmeɛ tugget n yisefra s-ɣur tegrumma n temsulɣa i yellan ger 52 d 91 n yiseggasen, deg taddert n tqerbust yal yiwet d acu d awal i d-tafka, ɣes ulamma werğin kecment ɣer uɣerbaz ur uysent ara ḥafdant isefra, tid ɣer tyemmatin- nsent, tid ɣer tjidatin-nsent neɣ s ɣur tilawin nniḍen i yellan ɣer lqurub nsent.

Timsulɣa-a d tid ur iṣaɛben ara abrid i wakken ad naweḍ ɣur-sent, ssawḍent fkant-d tameẓẓuɣt i wawal nteɣ, wa rrant-d ɣef yisteqsiyen-nteɣ mebla akukru neɣ tugdi. Tilawin yecban tigi nessaram-asent teɣzi n leɛmer wa ad yebɛed Ṛebbi lebla fell-asent.

Timsulɣa-a d tid i d-ilulen di taddert n tqerbust, zewğent dinn-a kan, tezga yid-sent tamɛict tamessast s lḥif d lixsas d lmeḥna, ɣes ulamma ulac teswiḥt ur tent-tiḥuzen ara fkant abruy n wakud i wakken ad sxeddment allaɣ-nsent. Ayagi s lemɛawna n uxallaq ssawḍent nnant-d awal iwaznen, ur yessaweḍ ara wayeḍ deg umaḍal ad tid-yini.

Timsulɣa-a d tid yesɛan ṣṣanɛa ger ifessan nsent, ta tettallem taḍuṭ, ta tettqerdic-itt, akken llant tid yettṛabbin lmal… Ɣes meqqerit di leɛmar mazal-itent xeddment acku yuɣel-asent d tannumi.

Asissen n wamud

Deg uḥric n wamud negmer-d azal n 150 n yisefra ɣer wazal n ṣa (07) n temsulɣa, i d-yewwin ɣef kra n yisental yemgaraden, s yin akkin nexdam-asen tasleḍt tasentalant, aya s tukksa n usental agejdan i d-yufraren.

PDF-XChange Viewer Click to buy NOW! www.docu-track.com

Awal ɣef temnaḍt

Taqerbust d taddert seg tudder n leqbayel, tettwassen s tugget n laɛwayed d wensayen am nettat am tudrin nniḍen. Taqerbust tezga-d di tɣiwant n uɣbalu i yettabaɛen lwilaya n tubiret.

Ma nuɛa-tt ɣer tkerḍa nufa-tt d tameqqrant di tmurt n lezzayer deg wayen yeɛnan tajumma (41km²), yezzi-as-d udrar n Ǧerǧer si tama n ugafa, d tɣiwant n At Mlikec seg usammer, Tazmalt d Ccerfa seg unzul, akked tɣiwant n Ccerfa d Yimceddalen seg tama n umalu. S wudem nniḍen ma nuɛa-tt ɣer uɣref d tin yezdin azal n 12000 n yimezdaɣ deg-sen ad d-neff 70% d ilmeẓyen.

Taqerbust am nettat am tudrin n leqbayel, mazal-itt teṭṭaf deg wansayen i d-ğğan leğdud-nneɣ, tessemras-iten ar ass-a. ɣes yella wayen iruḥen acu yella wayen i d-yeggren ur iruḥ ara, deg-sen ad tt-naf mazal-itt txeddem asmekti i tmecreṭ , amagger n tefsut , imensi n yennayer… Akken daɣen imdanen-is mazal-iten ssamrasen azeṭṭa, asendu, tiwizi abaɛda di lweqt n uzemmur, imi d taddert yettwassnen s iniɣman d zzit uzemmur .acku taqerbust tuget n yimdanen fkan tarwiḥt-nsen d tudert-nsen i tfellaḥt d uxeddim n tmurt ama meẓẓi ama meqqer.

Tizi n lexmis neɣ taqerbust ass-a, d tin yezzdin aṭas n yidrumen amedya: At Muḥend d At Mḥend d yiwen udrum, At lḥusin d At kurdac d At waɛreb d yiwen udrum, iderman -a d wid yettaken afus deg fus aladɣa deg tegnit n uxeddim.

PDF-XChange Viewer
Click to buy NOW!
www.docu-track.com
PDF-XChange Viewer
Click to buy NOW!
www.docu-track.com

Ixef amezwaru :

Tamedyazt taqbaylit tamensayt

Deg yixef-a amezwaru ad d-nawi ameslay ɣef tmedyazt taqbaylit tamensayt s umata akked tewsatin-is, acku d tid yuɣen amkan s tehri deg unnar n usnulfu udyiz aqdim .(Ẓr .DJELLAOUI , M . 2007), ɣef aya ihi ad d-nini d acu-t unamek i d-as-yettunefken i tmedyazt-a si tama n yinegmayen?

I.tabadut n tmedyazt

Aṭas n yinegmayen i yessawḍen ad d-beyynen s wudem ubriz

Tamedyazt taqbaylit, yal yiwen d acu-t unamek i as-yefka, ger-asen ad d-nef llan wid d-yennan d awal iweznen yesɛan anamek, tettfaka s tmeɣrut i as-yettaken cbaḥa s waṭas, yettawi-tt-id umdan s ṣṣut ḥninen i d-yeslalayen iḥulfan yemgaraden ger umdan d wayeḍ, s yes-s i d-yettbeyyin tuffirin n wul-is.

BOUNFOUR. A deg wawal-is yenna-d ɣef tmedyazt d awal i d- yekkan seg umyag “MDZ” i yesɛan anamek n “ccnu” ɣer yimarrukiyen … (BOUNFOUR, A. 1999: Sb 17).

Ma d *NACIB. Y* yeɛna-t ɣer waẓer-is aya mi d-yenna d awal id-yekkan seg umyag”FRU” anamek-is: fru taluft neɣ fru tamsalt neɣ fru irden.(NACIB, y. 1999: Sb 13).

Yerna-d ɣur-s *HAMRI. H* mi d-yenna dakken amedyaz d win yessaxdamen iles-is d wallaɣ-is i yimdanen d usexdem n tmeɣrut i d-ijebden tameẓẓuɣt iwakken ad yaweḍ yizen srid ɣer win i d-as-isellan. (HAMRI, D. 2000: Sb 08).

Ma ɣer MAMMERI. M tamedyazt d tikci n Ṛebbi d lḥirfa n umdan, s yes-s i yessefraw ur yezmir ara ad tt-yeğğ di rrif neɣ ad tt-yehmal ur tt-yessaxdam ara. (MAMMERI, M. 2009: Sb 11).

Ma d tamuɣli n *BASSET. H* d tin ixulfan wid d-nebdar yakan, tamedyazt ɣur-s d tin yesɛan assaɣ d tudert n umdan aqbayli, imi d tin i d-yettasen seg tidet.

II. Tiwsatin n tmedyazt taqbaylit tamensayt

II.1.Tamedyazt n tyemmat

Tamedyazt n tyemmat d tin icudden ɣer-s, imi d nettat i yeṭṭfen deg wanect-nni yiwet n tegnit anda i tezmer ad d-tessufeɣ iḥulfan-is mebla akukru. Ayagi yezmer ad d-yili deg yiḍ, mi ara tessaram ayen yelhan i llufan-is, akken i tezmer ad yili d iḥulfan id-tettarra di tjinatin, neɣ s wayen i ttamnen meddan am lawliya d ṣṣalḥin (DJALLAOUI, M. Op.Cit, Sb 17).

Tamedyazt-a d tin i d-tettawi tyemmat deg tegnit n uzuzen n llufan, ama d ahuzzu-ines neɣ d asberber neɣ d ashulli di dduḥ neɣ deg irebbi akken i yezmer ad yili deg yibeddi. Neɣ deg tegnit n userqes-ines, mi ara tebɣu ad t-tesṭurrec, ayagi s ucteddu d usjelleb, neɣ s ustuhu d usneggez i waken ad yennarni ugrud-is s lɛejlan, ad yegmu s tfekka yennekmalen d tnefsit iwenɛen (ẒR.SALHI. M.A. 2001).

II.2. Tamedyazt n lfuruḥ

Tamedyazt n lfuruḥ d tin id-mmalen deg tegnit n lferḥ, acku yezga deg wulawen yettban-d ɣef wudmawen ama di tmaɣra neɣ di ṭṭhara i ɣer yettḥar umdan i waken ad d-yessebgen lfarḥ-is i wid i ḥemmel.

Tamedyazt-a tettili-d deg tegnit n wurar, am wurar n ussan n leftil neɣ urar n tuqqna n lḥenni neɣ urar n usensi d wurar n yibuqalen...Akken i d-tattili deg tegnit n tbuɣarin, am tin n ferru n yirden, neɣ n lmeṛwaḥ... Wa tattas-d deg tegnit n uzenzi n lḥenni i d-yettilin tikwal d amɛezbar ger sin imedyazen. (DJELLAOUI, M. Op. Cit. Sb 53).

II.3. Tamedyazt n umɛezbar

Amɛeẓbar d ṣṣenf n tmedyazt taqdimt, yettili-d deg umeslay s yisefra, ger snat n tamiwin yal tama tekkat lǧehd ines i wakken ad d-tessifrer tikti-is

ɣef tayaḍ, akken i nezmar ad d-nini d ambeddel n wawal s tmedyazt tusrit neɣ yettwacnan ger wargaz d tmeṭṭut, ger teslit d temɣert, ger imedyazen, ger… (ẓr.AHFOUFI, M. 1992).

Amɛezbar ggtent tegnatin i ten-id-ttawin imedyazen, yettili-d umɛezbar n waḥbas di tmaɣriwin, akken i d-yettili umɛezbar n wurar d win n twizi i yellan s wudem n lemɛawna , akk d umɛezbar ger imedyazen.

II.4. Tamedyazt taddeyanit

Tamedyazt taddeyanit d yiwen wudem n usnulfu n tmedyazt taqdimt yessejhaden assaɣen n lliman, d teflast ger wid i tt-ixeddmen, d win i ten-ixelqqen. (DJELLAOUI, M. Op.Cit: Sb 95).

Tamedyazt-a yella-d deg-s udekkar i d-ttawint tidma neɣ yirgazen s ṣṣut n terbaɛt akken i yezmer ad tid-yawi umdan iman-is, adekkar d asiwel s yisem n uxellaq, izen-is d lssas-ines d asmekti n lleɛbad ɣef tidet n lliman yesfan. (Mammeri, M. Op.Cit: Sb 26).

Llant deg-s teqsiḍin n ddin i yettwaḥsaben d ṣṣenf n tmedyazt tadiyyanit, am teqsit n Sidna Yusef, Sidna Yaɛqub… Akken i tella tmedyazt taṣufit yettwaqnen s lǧehd ɣer timmant, akk d lemdaḥ adiyyani id-yettbeyyinen ayen yellan d issaɣ deg tudert n umdan, yesnarnayen di ccan-is, yebḍan ɣef lenbiya d ssaḥaba, akk d lecyax d lawliya.(ẓr .DJELLAOUI, M . Op.Cit).

II.5. Tamedyazt n tegrawliwin

Tamedyazt n tegrawliwin neɣ tamedyazt n uzbu d tid i d-yettawi umedyaz ɣef tnekra n uɣref aqbayli mgal amnekcam arumi, imi uɣent myal amkan ulac tamnaḍt tezgel lmerta n traḍ-a.

Tamedyazt-a d tamedyazt yettfiḍin d lɣiḍ d wurfan ɣef wayen akk i d-iḍeṛṛun n txessarin deg umaḍal. (NACIB, y. Op.Cit: Sb 64).

PDF-XChange Viewer Click to buy NOW! www.docu-track.com

PDF-XChange Viewer Click to buy NOW! www.docu-track.com

II. 6. Tamedyazt n uxeddim

Tamedyazt n lewqat n uxeddim neɣ acewwiq d ṣṣenf n tmedyazt tamensayt i d-yettawi umdan neɣ terbaɛt n yimdanen deg lweqt n uxeddim, abaɛda tameṭṭut yezgan deg uxxam waḥd-as, tamedyazt-a tettawi-tt-id tmeṭṭut deg tegnit n uxeddim am uzeṭṭa neɣ asendu… Akken i tt-id-yettawi urgaz deg tegnit n twizi am tfellaḥt akk d tkerza…. (DJELLAOUI, M. Op.Cit: Sb 41).

Timetti taqbaylit tamensayt d tin yerran azal d ameqqran i tmedyazt, acku d tin yuɣen tasga wessiɛen deg tudert n yimdanen, yes-s i yettleqqim timusniwin-is, i isselmad iberdan n ttrebga d uwellah.

III. liḥala n tmeṭṭut taqbaylit

Asentel n tmeṭṭut d win i d-yeddan s waṭas deg tsekla akk d tmedyazt, ulac ayen ur d-nnin fell-as ama ɣef temɛict-is neɣ liḥala i tettidir, zher-is , lahlak-is, zwağ-is…

Timetti taqbaylit tettwali tameṭṭut s sin udmawen, tin yeṭṭfen di lḥarma-s tezga tesseḥbibir ɣef nnif-is d nnif n wergaz-is, tenneɛtab ɣef wexxam-is d ttrebga n warraw-is, tesber ɣef yal ugur i tt-id-imugren, d tin id-yufraren ɣef tiyyaḍ. Ma d tin yesɛan leɛyub tekkes lḥeṛma ɣef wargaz-is d wexxam-is, teffeɣ i yiberdan, tettwaḥsab d yirr tameṭṭut tettwali-tt tmetti s yer tamuɣli. (Ẓr.ABROUS, D. 1985).

Tameṭṭut taqbaylit d tin yettwaḥeqren seg wasmi i d-tlul almi tewweḍ d tameṭṭut, talallit n teqcict yesrusu-d leḥzen ɣef twacult, iɣelli-d ṭṭlam ɣef wexxam, tayemmat tezga d imeṭṭi, tikwal yettaweḍ d amennuɣ neɣ d berru ger urgaz d tmeṭṭut-is, ma yella d talallit n uqcic d ayen d-yesrusuyen tumert d lferḥ ɣef yimawlan. (HANOTEAU, A. 1989).

PDF-XChange Viewer Click to buy NOW! www.docu-track.com

PDF-XChange Viewer
Click to buy NOW!
www.docu-track.com
PDF-XChange Viewer
Click to buy NOW!
www.docu-track.com

lxef wis sin :

Tamedyazt tamensayt n lweqt n uxeddim

Zik-nni amdan mi ara iɛennu lecɣal uxeddim irezzu ɣer ucewwiq iwakken ad d-yili d amwannes-is, aya yessixfif fell-as taɛkamt irennu-as-d tabɣest deg umahil-is.

I.Tabadut n ucewwiq

Acewwiq yettwassen seg zik, isem-agi yusa-d seg umayag "cewweq" i yesɛan anamek n ccna s ṣṣut ɛlayen yessakayen. (ẓer.DJELLAOUI, M. Op. Cit). D win i d-ttawin deg tegnit n uxeddim yezmer ad t-id-yawi yiwen n umdan akken i yezmer ad t-id-yawi ugraw, Acku i wakken ad d-idiren yesfek fell-asen ad ɛettben deg lecɣal-nsen. Dɣa tawsit-a ttafen-tt d tamwanes nsen i yessefsusayen leɛtab n umahil. ihi acewwiq d tawsit ger tewsatin n tmedyazt tamensayt yerza s waṭas tameṭṭut, mi ara txeddem lecɣal waḥd-as am uẓeṭṭa, tissirt n uxxam, asendu….Akken daɣ i d-tettili tegnit anda ara qqiment i ccɣel s wudem n twizi am lqeḍ n uzemmur, seg udem nniḍen ad d-naf acewwiq i d-ttawin yirgazen ɣas akken ur yettuqet ara, yettili-d kan deg lewqat n twizi am laḥcic n tuga, aserwet …

II. Innawen n tmedyazt tamensayt n uxeddim

II.1. Tamedyazt n uxeddim deg uxxam

Tameṭṭut taqbaylit ttuqten lecɣal fell-as deg uxxam, deg mi ara yali wass alma yeɣli-d yiḍ nettat d lecɣal, ama d ayen yeɛnan lxedma n daxel n wexxam am: ttrebga, asizdeg, afraḍ, taleɣt, izeḍwan qqaren at zik: "azeṭṭa yegren yekkes, Ṛebbi yeḍmen llal-is. Neɣ berra n wexxam am: lqeḍ n uzemmur, leḥcic n tuga, tamegra, tibḥirin…atg.

Ihi tameṭṭut d tin i d-yessebganen iman-is s tezmert-is akked d lecɣal-is, d tin yessefran aṭas ɣef liḥala-as ama deg uxxam neɣ beṛṛa i ixxam, neɣ timsal i d-tettmager deg tudert-is.

PDF-XChange Viewer Click to buy NOW! www.docu-track.com

PDF-XChange Viewer Click to buy NOW! www.docu-track.com

II.1.1.Azeṭṭa

Azeṭṭa d yiwen n wansay gar wansayen iɣ-d-ğğan at zik, i yerzan tameṭṭut taqbaylit, s yes-s i d-tufrar deg tmetti-is, d yiwen n umahil i d-tesnulfa tmeṭṭut taqbaylit. Acku d win i d-ilulen deg tmetti taqbaylit, ur d-ilul ara deg tmettiyin nniḍen.

Tameṭṭut taqbaylit i wakken ad tẓeḍ ilaq-as ad tɛeddi ɣef aṭas n lecɣal: seg mi ara tili d taduṭ deg tixsi alma tuɣal d abernu s. (Ẓr. GENEVOIS, H. 1967).

II.1.1.1.Tulsa

Tiwaculin n leqbayel zik ttṛebbint lmal, akken kan ara yebdu wezɣal (di maggu) iqerreb-d unebdu, medden ttalsen ulli d wakraren-nsen tteksen-d taḍuṭ, ad d-ksent tin n uɛebbuḍ ad tt-xeddment i ubernus d uxellal, ma d tin n taɣmiwin ttajmaɛent-tt i tsumtiwin, mi ara bdunt tulsa qqarent:

Lles lles

Qabel ad kem-nales

II.1.1.2.Taguri n uzeṭṭa

Tilawin n leqbayel zik ggarent-d azeṭṭa yettili-d deg ussan n letnayen neɣ lexmis imi ttuqtent deg-sen lmalayekkat, acku deg ussan-a i tezzint lmalaykkat, Ma d ussan nniḍen ttkukrun-tent tlawin qqarent-d belli neggrit : deg wass n larebɛa azeṭṭa yettṛebbiɛ, deg wass n lğemɛa azeṭṭa yettnejmeɛ, deg wass n ssebt d ass n wudayen , am akken i t-ggarent daɣen asmi ara ilal waggur akken ad yettali uzeṭṭa-nni s lɛejlan.

Deg wawal i d-yenna (SERVIER. J.1985): «Azeṭṭa beddun-t meddan di tallit-nni i deg beddun takerza». Ihi yal taɣawsa tesɛa lweqt-is, ula d azeṭṭa

PDF-XChange Viewer Click to buy NOW! www.docu-track.com

yesɛa lawan-is, ass n tguri n uzetta lal-is ad d-nced tilawin ara d tt-iɛiwnen, tameddit-nni ad t-heggi ayen ilaqen s aɣerbal ad tessars deg-s: tikurin n yiḍed, akk d isegra ara terṣu di lqaɛa, d yiɣil s yes-s ad tektil tiseggra.

Azeka-nni tasebḥit ad d-ffɣent ad ggrent azeṭṭa di beṛṛa, uqbel ara bdunt ccɣel nsent ilaq ad ilint ṛwant, acku ur ilaq ara ad ḥebsent di ccɣel nsent, alamma qelɛent tiseggra, lall uzeṭṭa imiren ad tebdu ad tektil tiseggra i xedment s wustu, amakken ara tektil sin iɣallen d nnefṣ uzeṭṭa , sakin mi tektal ad ten-tɛellem s tbuxin. Mi ara wwḍent ɣer umkan nni iɛelment ad ḥebsent, lall n uzeṭṭa imiren ad-tegger lemlaḥ akken ad yimliḥ uzeṭṭa ines, akken mi treṣṣa yiwet n tseggrut, ad tɛebbed di cwaṭen tlata n tikkal.

Lall n uzeṭṭa sakin ad tektil tesɛa iɣallen, imiren ad treṣṣu tasegrut tis snat. Mi kfant aktili akk d ureṣṣu n tsegrut dindin kan yiwet ad teqqim ɣer tsegrut n wadda, tayeḍ ad teṭṭef tasegrut n ufella, ma d tis tlata ad tezzizzel, mi yekfa uzizzel ad qelɛent tisegra, ma deg lawan n ccetwa ad as-rrent tirgin akken ad yelhu lḥal, wa qqarent:

A Ṛebbi fek-aɣ-d ṭṭeyab ad nwali tagnawt.

Ma d anebdu ad as-smirent aman akken ad d-tewwet lehwa, ad as-inint:

A Ṛebbi ɣit-d lqaɛa.

II.1.1.3.Ajbad n uzeṭṭa

Tilawin deg tegnit-a ad ddment iɣunam akk d ifeggagen d tɛekkazt ufella, tasegrut ufella ad tt-rrent ɣer tɛekkazt ufella, sin iɣunam ad ten-skecment di ṛṛuḥ, ma yella d sin nniḍen ad kecmen di tsegrut n wadda. Ad d-ddment afeggag n wadda ad t-semlilent wa ad t-ktilent d tɛekkazt n ufella akked d tsegrut n wadda ma ɛedlent, imiren yiwet deg tlawin-nni ad truḥ ad d-tenced tijiratin ara tt-iɛiwnen, s yin ad fernent tid meqqren di leɛmar i ucuci (I cḍaḥ n uzeṭṭa i wakken ad yemrawaḥ) d yiɣimi ɣef ufeggag, ma d tid

PDF-XChange Viewer Click to buy NOW! www.docu-track.com

PDF-XChange Viewer Click to buy NOW! www.docu-track.com

meẓẓiyen ad jebdent taɛekkazt n ufella, snat n tid iḥarcen ad ccucint azeṭṭa, mi kfant ad ddment afeggag n ufella, ad sersent fell-as taɛekkazt n ufella ad t-ttlent .

II.1.1.4.Aseggem n uzeṭṭa deg uxxam

Mi yekcem uzeṭṭa s axxam ad rrent afeggag n wadda , wa ad t-ɛelqent ɣer trigliwin, as-rnunt iɣunam ɣer ufeggag ufella, imiren ad t-sendent as-xedment tazarazt (asiɣi), uqbel ad kecment s azeṭṭa , ad ččent qbel imensi n tsegrut, imiren ad ruḥent ɣer yixxamen-nsent.

Seg mi ara iɛellaq uzeṭṭa deg uxxam, tilawin mi ara ẓeṭṭent ttawint-d tamedyazt cennun-t, ttqessirent akken ad yali uzeṭṭa, imi tugget deg-sent timeɣbatin, d tuğğal, d timgurab. Tamedyazt d-tettawint deg uzeṭṭa tettili-d ɛlaḥsab akken i tella liḥala nsent, ma tefṛeḥ yettbin deg isefra ines, ma teḥzen ad tt-naf tessefray ɣef ẓher-is, lḥif-is, yer zzwağ neɣ zzwağ n bessif…Atg.

Akken daɣen i d-tettawi isefra anda i d-tekkat di ẓher-is, ma yella tefṛeḥ yettbin-d deg wawalen-is akk d isefra-ines, yella wanda i tettili tmeṭṭut ala nettat d uzeṭṭa di tesga, tettaf tagnit anda ad d-talles ayen i tt- iceɣben d wayen i tt-yeblan, yettcebbi-as-d Ṛebbi ifhem-as-d, yettara-as-d ɣef isteqsiyen-ist, mi ara teḥzen s tyazilt, mi ara tẓeṭ s uḍraf ireqqmen tessufuɣ-d izumal neɣ unuɣen i d-yesbeyyinen iḥulfan i teffer deg wul-is. yal azamul s yisem-is d lmeɛna-ines.

II.1.1.5.Agzam n uzeṭṭa

Mi d-yewweḍ lawan n ugzam n uḥayek, d ayen yuli uzeṭṭa, ad tekker tmeṭṭut meqqren di laɛmer ad t-tegzem, ma yella ur tegzim ara ad teqqim dinna i lbaraka, tin ara t-igezmen ad teddem timqestin(tafrut) ad teqqar:

Ay gezmeɣ d lebla

Ay gezmeɣ d ccqa

Ay gezmeɣ d ttira

Ay gezmeɣ d ɛinttu

II.1.2.Tiɣawsiwin n uzeṭṭa

Tameṭṭut taqbaylit mi ara tger azeṭṭa laqent-as kra n tɣawsiwin i icudden ɣer ccɣel-agi gar-asen ad d-naf: (Ibid).

-Ifeggagen: S yes-sen iyettaṭef uzeṭṭa ,yella ufeggag ufella ,yella win n wadda(swadda).

-Tirigliwin: D iɛekzan zurit tawuri-nsen d tuṭṭfa n yifeggagen.

-Tijebbadin: D tid d-ijebbdent taɛekkazt n yilni.

-Tijebbadin n wuzzal: jebbdent talaba akken Ur d-yettuɣal ara uzeṭṭa.

-Taɛekkazt : tettaṭaf ɣer ufeggag ufella.

-Axḍur: ttsenniden fell-as.

-Iɣunam: sin taṭṭafen ṛṛuḥ ufella, ma d wayeḍ ẓeṭṭent s yes-s (d ṛṛuḥ n uzeṭṭa).

-Tayaẓilt: s yes-s i tedzent azeṭṭa.

II.1.2. Asendu

Timetti tamensayt n leqbayel teqqen s waṭas ɣer tfellaḥt, imi ad d-naf tameṭṭut taqbaylit d tin ixeddmen lmal am: testan, ulli, tiɣeṭṭen…Atg. maca deg-sen id-tettawi leṛzaq d lɣellat yessidiren amdan di tudert-is n yal ass am : wudi d uyefki, acku zik ulac tawacult ur neksib ara lmal d yizgaren d testan neɣ taqeḍɛit n wulli akked tɣeṭṭen.

Meqbel ad taweḍ ɣer usendu ilaq-as ad tɛeddi ɣef waṭas n lecɣal, dɣa ad tezwir s:

II.1.2.1.Tuẓga d usikel n uyefki

Tameṭṭut taqbaylit tesɛa tirmit deg wanect-nni imi d nettat i yetteẓgen tistan, tiɣeṭṭen d wulli anect-agi yettili-d berdayen deg wass, mi tekkes ayen teḥlağ d ayefki deg tḥellabt-nni (neɣ deg lḥila nni id-tezzeg), sakin ayen id-yeqqimen ad t-teğğ ad yikil, mi yikkel ad d-teddem taxsayt (tafeqluct) tessewjed yakan, ad terr ɣur-as ikkil-nni, mbeɛd ad tt-tɛelleq s imsenda, imiren ad tebdu asendu,taxsayt neɣ tacekkwet ger yifassen tettruḥu tettuɣal-d, imi-s ad d-yettawi wa ad d-yeḍleq s ccnawi d icewwiqen.

II.1.2.2.Aheggi n tfeqluct

Tameṭṭut taqbaylit tetteẓẓu di tefsut taxsayt, tetteksi-tt-id deg lawan n unebdu, tettağa-tt ɣef yiri n lkanun i wakken ad taweḍ, ad teqqar akken iwata, imiren ad as-teldi imi-s, ad as-tekkes ayen yellan sdaxel (zarriɛa). sakin ad tt-tessired s teḥcicin am umadaɣ akk ttmejja, tesnusuy-it deg-s, i wakken ad tettriḥ d rriḥa yelhan , acku tettɛawad-as terda di lweqt ɣer wayeḍ, ma d aman-nni s wacu tirad tessenɣal-iten ɣer wemkan zeddigen qqaren-d : ’’i wakken ur thellek ara tfunast’’ .

PDF-XChange Viewer Click to buy NOW! www.docu-track.com
PDF-XChange Viewer Click to buy NOW! www.docu-track.com

Tameṭṭut terra lwelha-s ɣer wayen teṭṭef ger ifassen-is d taxsayt neɣ d tafeqluct neɣ d tacekkwet, s yisefra i d-tettawi ɣef usendu acku d wid yemxalafen ɣef wid n uẓẓeṭṭa, imi iswi-s i wakken ad yendu yiɣi ad d-yefk tawaract n wudi ayagi yettili-d s leɛnaya n uxellaq d lmuluka.

Tameṭṭut ad tt-naf d tin yesseḥbibiren s waṭas ɣef texsayt-is ur as-tettbeddil ara ifassen, acku mi ara tassendaw ur tettḥibbi ḥed ad tt-id-iqerreb mi ara tebdu ccɣel-is, teqqar-as’’Amer ahat ad iruḥ wudi’’ axaṭar ɣur-sent udi d lmalayek i t-id-ixellqen, dɣa yal acewwiq ara d-awint ggarent-d deg-s lmalayek.

Ayen ara nwali deg usefru-agi d akken tameṭṭut yesfek fell-as ad tsemmi lmalayek i wakken ad tebdu asendu teqqar d akken ttɛawanent:

Besmellah, Besmellah

Ad ssenduɣ

Lmalayek ad zwirent.

Am Wakken ad d-naf timetti taqbaylit i d-yettaken kra n leɛwayed d wansayen, dɣa tameṭṭut tettamen s kra n tefla tiɣerfanin, acku tettagad si tjiratin ad as-ksent udi, neɣ ad ṣṣiḍnent tacekkwet ad tuɣal ur d-tettmudu ara udi, neɣ ma tmud-it-id ad yili d amecnan ur icud ara.

PDF-XChange Viewer Click to buy NOW! www.docu-track.com

II.1.3.Iẓiḍ s uɣaref

Zik ulac ttawilat n yiẓiḍ, amdan yerza ɣer usexdam n umahraz i tudza n wayen yeqquren am: lkesber, lqahwa, ifelfel…Atg.

Yedda lḥal uɣalent ɣer tessirt n uẓru, acku ur asent-tettawi ara aṭas n wakud, udaɣen tettekkes lḥif d laɛtab ɣef umdan, tenqes teɛkamt fell-as yuɣal mačči am zik.

II.1.3.1.Tissirt n uɣaref

Tissirt n uɣaref d tin yebnan s uẓru i neğren d sin iɣuraf , aɣaref n ufella yesɛa aqemmuc di tlemmast, akk d wayeḍ di ṭṭarf ggarent deg-s asɣar amectuḥ iwḍewwar n uɣaref-nni, ma yella d aɣaref n wadda d netta i yettfaṛṛiqen nneɛma-nni i wakken ur teddukul ara ɣer yiwen wemkan, anect-a yettili-d uqbel s uḥarrek n uɣaref n ufella i wakken ad iḥarrek win n wadda .

II.1.3.2.Iẓiḍ

Tameṭṭut mi ara tebdu iẓiḍ ad theggi qbel tissirt-nni i tesɛa neɣ tin i d-tewwi ɣer tjiratin-is, ad tt-id-tawi ɣer yiri n lkanun ad as-tezwir alemsir n uḥadduf neɣ alebɛeḍ n yiceṭṭiḍen n diri akken ur tettḥarrik ara, ad as-ternu aceṭṭiḍ zeddigen ɣer wacu ara ad yeɣli yiẓiḍ.Imiren ad tebdu tuẓḍa, anect-a yettili-d s icewwiqen.

At zik ḥekkun tiqssiḍin gar-asent taqsiḍt ɣef tesirt: yella yiwen n wergaz teggul deg-s tmeṭṭut-is ad-yezlu yemma-s neɣ ur itett ara imensi, yemma-s d tḍeggalt-is gganent deg yiwet n texxamt, iruḥ ɣer yemma-s yenna-as:’’Ad tbeddleḍ amkan n tguni-inem d tḍeggalt-iw’’, sakin yeẓla taḍeggalt-is, imiren yessaweḍ-as lexbar i tmeṭṭut-is yenna-as ’’zliɣ-tt’’ nettat di lawan-nni yuɣ-itt lḥal teẓẓaḍ s tessirt tefreḥ teqqar-as:

A lxir-iw a lxir nnas

PDF-XChange Viewer Click to buy NOW! www.docu-track.com

Argaz-iw yezla yemma-s

A lxir-iw

Netta yeṭṭef deg tessirt-nni yettɛawan-itt yerra-as:

A lxir-iw a lxir nnas

Nek yidem ar d yali wass

Win ara d ɛezzin deg yemma-s.

II.1.4. Taleɣt

Lxedma n ufexxar d ṣsenɛa neɣ d lḥirfa ur yettwassnen ara, ur telli ara s tugget deg temnaḍt nneɣ am akken i ttwassnen lecɣal yecban: azeṭṭa, asendu, lqeḍ n uẓemmur, maɛna tameṭṭut qbel ad tɛeddi ɣer lxedma n ufexxar ad heggi akk ayen id as-ilaqen.

II.1.4.1.Aheggi n taleɣt

Talext d yiwen n ṣṣenf n wakal yesɛan leɣri, teshel i umsal, tettawi-tt-id tmeṭṭut ansi yebɛed lḥal, iwakken ad taf talaɣt yelhan i umsal, ilaq ad teɛteb ad tɣiz aṭas, mi tt-id-tewwi ad tt-tefser i yiṭij, imiren ad tebdu deg ufran-is ad tekkes aẓru ma yella, ad tt-ssefsi ma yella ukennur n wakal, sakin ad t-terr ɣer uɣarbal ad t-tsif alma yuɣal d aɣebbar s yin akkin ad tssebzeg deg waman zeddigen, ad d-teddem afrur(d ijeqḍuren i teddezent s ufexxar yeṛẓen) neɣ ad ddzent tafezza (ccɣel n lemleḥ ssexlaḍen-tt i wakal), mi yuɣal am ṛmel ad t-tesdukel d talaɣt-nni ibezgen yakan, Ad tqqis sin imuren n talext, yiwen n ufrur i wakken ad tessemlil talext-nni, ad tt-teğğ ad tebzeg sin wussan neɣ tlata, amexluḍ-agi ttekksent-t-id d ikennuren.

PDF-XChange Viewer Click to buy NOW! www.docu-track.com

PDF-XChange Viewer Click to buy NOW! www.docu-track.com

II.1.4.2.Amsal n talext

Ad teddem tmeṭṭut akennur n talext, ad t-tessers ɣef telwiḥt ad as-tezwir tafezza neɣ afrur akken ur tettanṭaḍ ara talext nni fell-as, ad tebdu ad tt-tettemsal am taḥbult n waɣrum, mi ara temsel tmeṭṭut ilaq ad tssebzag ifassen-is deg waman akken ur tettɣar ara talext, ilaq ad tesɛu leɣri, mi ara temsel ajeqdur, ad tezwir di lebni n lqaɛa-s, s ufus azelmaḍ si daxel, ma si beṛṛa s ufus ayeffus, imiren ad tɛeddi ɣer usali n yiran n ujeqdur, mi yekfa ad t-teğğ ad yekkiw ad tuɣal daɣen ad as-tɛiwed i ujeqdur-nni akken ad yilwiɣ ad t-temles s waman d wuzwiɣ, mi ten-tekfa ad ten-tefser i yiṭij ad qqaren.Ihi taleɣt tewɛer i lxedma mačči menwala ad tt-yexdem.

Tura ad d-yass uḥric n tuqqda ijeqduren ,(HADDADOU, M.A. : 147-149), d ayen wejden ad textir agni ibeɛden ɣef yixxamen, nettat d ttlawin ara tt-iɛiwnen deg tuqqda, sakkin ad d-ddment iblaḍen ad ten-zzint d timdewwert imiren ad zwirent isɣaren ad as-rnunt amezzir, ad ssarsent afexxar-nni s ufella ad zwirent ijeqduren meqqran ad ten-ɣumment s wedles d umezzir ad as-ceɛlent times ɣef leryuf ad ssersent tibuqalin d wayen meẓẓiyen, ad ten-nɣument s yisɣaren rqiqen ,wa ad ɛassent times alamma yerɣa kullec, i wakken ad yeqqed qqarent : ‘’Ajeqdur ur neqqid, yeqqed llal-is.(DE VINCENNES, L, S. 1971: Sb29).

Mi tesmed aṭas n ijeqduren iqqden ad d-tekkes yiwen yiwen wid ara iṛeqmen ad ɛiwden tuqqda.

II.1.4.3.Ṛqem ɣef yijeqduren

Tameṭṭut taqbaylit tessexdam tlata llezyan i ṛqem :amellal, azeggaɣ, aberkan yel yiwen deg-sen yesɛa lmaɛna-is, amellal d azamul n tudert, azeggaɣ d azamul n tmeṭṭut, aberkan d azamu n wergaz. Amellal qqaren-as zik''ssensal'', Azeggaɣ''lmeɣri'', Aberkan''usbu'' .wigi tettaɣ-iten-id tmeṭṭut ɣer uɛeṭṭar, ad teddem tmeṭṭut ajeqḍur ara terqem ad as-tɛiwed tuqqda(d asagem neɣ d acmux), ad yili yekkaw leggaɣ (lewwaɣ), s ṛqem-agi id-teqqar tmeṭṭut ayen i tetthulfu, acu kan izamulen mgaraden si tmeṭṭut ɣer tayeḍ, si taddert ɣer tayeḍ, ɣer taggara tameṭṭut ad tejmeɛ ijeqduren-is s axxam as -tini : ''Lḥemdulleh, uɣud-im d lɛalit, jmeɛ-iten-id s axxam, eğğ-iten deg treffit, ad iger Ṛebbi ad-ten-tesxeḍmeḍ s lferḥ s dderya men dderya-yim.(Op. Cit: Sb 35).

Ccɣel-agi yettili-d s tmedyazt i deg id-ttcekkirent lmeɛnat-nsent akk d taddert –nsent.

II.1.5. Lxedma n lfeṭṭa

Tameṭṭut taqbaylit d tin ur txeṭṭu ara lfeṭṭa, trenu-as-d cbaḥa mi ara tt-tles s tqendurt n leqbayel d tmeḥremt iṛeqmen aladɣa deg lawan n tmaɣriwind anct-a i tt-id-yesbeyyinen d taqbaylit.

Ad d-naf ger tudrin n leqbayel tamnaḍt n At yanni i yettwasnen s lxedma n lfeṭṭa di yal ṣṣenf ama d lfeṭṭa timneyyelt yettwaxedmen si yal nnil, akken d ayen i tella lfeṭṭa taberkant tettwaxdam s yiwen nnil akk d lmurjan, tilawin-a xedment ama d timengucin, izurar, lemsayes, ifzimen, tixutam, tibugas…Atg. Mi i d-ssemdent ayen ara yenzen, ad ruḥent tlawin timeqqranin ɣef tudrin ad zzenzent imi aṭas n tid yettaɣen fell-asent, imi ttakent-asent akud i wakken ad d-xelṣent, maci am anda nniḍen ad awint ad xelṣent.

PDF-XChange Viewer Click to buy NOW! www.docu-track.com

Lxedma-agi n lfeṭṭa ttawint-d fell-as isefra meɛna d tamedyazt ixulfen tiyaḍ, tikwal tettcekkir-d lxedma-s. (Ẓr.LAOUST CHANTRUAUX, G. Sb 65-69)

Tameṭṭut ṭṭuqten fell-as lecɣal, ɣef aya tikkal tessefray ɣef yiman-is deg usefru i d-tettader lfeṭṭa acku ula d lfeṭṭa trennu-tt d ccɣel.

II.2. Tamedyazt n uxeddim deg laxla

Ayen iwumi neqqar tiwizi, d yiwen n wudem n lemɛawna di tmetti taqbaylit si zik, deg-s i zeddin yimdanen am yiwen ufus, ttaken-d afus n lemɛawna mkul mi ara ten-id-qablen lecɣal iweɛren, tiwizi-a tettili-d s nnuba mi fuken cɣel ɣer yiwen ad ɛeddin ɣer wayeḍ, ass-a ɣur-i azekka ɣur-k, s waya i tettnarni twizi almi negren yar lecɣal yeḥwağen imɛiwan, acku tameṭṭut taqbaylit mačči d tin ixedmen lecɣal deg uxxam kan, txeddem ula d ayen yeɛnan lexla, tettɛawan axxam-is d wergaz-is deg waṭas n lecɣal, ama d wid i d-yettilin ɣef teɣzi n useggas, neɣ d wid d-yettilin kan deg yiwat n tsemhuyt, Ihi yal tallit s lecɣal-is, am akken i nezra timetti taqbaylit deg unnar n twizi tilin-d deg-s icewwiqen, d wid yebḍan ɣef icewwiqen id-ttawint tlawin deg lqeḍ n uzemmur, akk d icewwiqen id-ttawin yirgazen mi ara d-yaweḍ lweqt n tfellaḥt id-yettilin ɣef teɣzi n useggas.

Ihi ad d-naf tilawin werğin mlalent deg lecɣal n yirgazen, imi ur ttdukulen ara, ur ttemlilin ara deg unnar n twizi, mkul wa di tama-ines.

II.2.1. Lqeḍ n uzemmur

Timnaḍin n leqbayel d tid yettwassnen s waṭas s uzemmur ɣef aya ad d-naf tilawin ttemsawalent ɣer twizi yecban tagi acku tiwaculin tiqbayliyin d tid ikesben lexlawi n uzemmur, imi lɣella am tagi teḥwağ ifassen s waṭas, mi ara d-nejmaɛent ddaw tzemrin cbant tisekrin, iḍuḍan xeddmen imi yeḍlaq d icewwiqen d teɣratin, deg isefra i d-ttawint deg-sen ttemweṣṣint ɣer leḥraca d

ukemmel n uxeddim s lğehd ifadden, imi igemmaḍ n ccɣel-agi yettbini-d tameddit tiqeffacin d yecwura ad ččaren, werğin uɣalen dilmawen.

Meɛna i wakken ad jemɛent lɣella-agi, yesfek fell-asent ad ɛeddint ɣef aṭas n lecɣal am:

II.2.1.1.Afras n leqɛawi n tzemrin

Di lawan n unebdu tiwaculin ttefɣent ɣer lexlawi nsent i wakken ad xeddment lqaɛa wa ad farsent tizemrin, ad kksent akk ayen iḍurren tazemmurt ama d laḥcic, asennan, ad xedment ijaṛṛafen i wakken mi ara d-yeɣli uzemmur ur yettruḥu ara s lebɛed, mi ara d-tewwet lehwa ttnejmaɛen waman ara tessu tzemmurt, tameṭṭut mi ara d-tessefqed ɣer wayla-s tfeṛṛaḥ dayen kan.

Mi yewweḍ uzemmur d ayen yewwa, d lawan n wezway d lqeḍ-is, ad kkrent tlawin, ad heggint aɛwin ara awint yid-sent sakin ad ruḥent ad leqqḍent azemmur ɣer tqecwalin, i wakken ur ttxiqqint ara rezzunt ɣer ccna.

Ma yella d azway n tzemmurt yettili mi ara tekkaw tzemmurt di nnda, mi ara yebdu lḥal iḥammu, irgazen ad carrun di tciṭa wa ad zeggin sufell n tzemmurt, tilawin deg lqaɛa ad leqḍent s icewwiqen, tameṭṭut tḥemmel ad texdem tabɣest d wafud i twaziwin-nni id-teggi.

Am akken daɣen ad d-naf tilawin-a d tid yettemyuṣṣaren deg wager-asent, mi i d-telḥaq tmeddit d lawan n tuɣalin tin ur yeččuren ara aqecwal-is ad as-ternu tayeḍ i wakken ad tɛeddi mebla laḥya deg tejmaɛt.

II.2.1.2.Arkaḍ

Tilawin zik mi ara ruḥent ad rekḍent azemmur ttawint yid-sent sebɛa n tcemmaɛin ad tent-caɛlent, sakin ad bdunt deg urkaḍ, zeggirent s uḍar ayeffus ɣer d axel n lberka.

Ihi arkaḍ d ccɣel aneggaru i txeddem tmeṭṭut i wakken ad d-tawi zzit yeṣfan ur xliḍen ara deg-s waman, qqaren-d at zik’’zzit yelha i ddwa’’.

Ɣer taggara yettili-d usendu ad teddem tamsendut ad terwi yis aḥḍun Akken daɣen i llant tlawin tid i wumi yettwakkes zzit;ggarent-tt s tiṭ , acku anct-a yettili-d imi ur ttḥarabent ara fell-as , ɣef aya i as-yettruḥu .

II.2.2. Tamegra

Mi i d-yewweḍ unebdu kulci yuɣal d awraɣ : timẓin…atg, d lawan n tmegra, irgazen tilawin tafejrit ttefɣen d tirbbuyaɛ ɣer lexlawi nsen, irgazen s ilewacen (imegran imeqqranen) ma d tilawin s imegran imectaḥ, i wakken ur ixaṛṛeb ara yiger beddun-t d tirni mi i d-semmdent lḥeq n ufus ad t- tcuddent d tameqqunt, ma d leḥcic xeddmen-t d timuqlin.(SERVIER,S.1985: Sb 303-313). Tamegra-agi ur teṭṭuqet ara ɣer tlawin, drus maḍi n tudrin i xeddmen ccɣel-agi, imi yeḥwağ iɣallen yezdin, mi ara d-mlilen s imegran-nsen ayen ẓẓayen yettifsus, anecreḥ, taḍsa, acewwiq yettcebbiḥ annar, yeslala-d deg wul n yiwiziwen tabɣest d lğehd ifadden.

Am waken daɣen i d-ttilin icewwiqen n tmegra s wudem n tdiwennit, yiwat n terbaɛt iwiziwen ad teṭṭef tama, tarbaɛt tis snat ad teṭṭef tama nniḍen. S yin akin ad yebdu umbadal n yisefra ger-asen s ccnawi d icewwiqen. Tadiwennit-agi tettili-d daɣen ger bab n twizi d iwiziwen-is.

Akken daɣen i tella yiwet n tegnit nniḍen n ucewwiq iwumi neqqar aserwet, tettili-d daɣen twizi deg-s, annar ihegga nnaɛma tewweḍ-d, zwayel bdan adewweḥ, yal yiwen seg yiwiziwen iledha-d d ccɣel i t-id-iṣaḥen, ifassen

xeddmen, ɣas akken aserwet qublent smayem n unebdu, afellaḥ icerrew tidi ur ikennu, am wakken iqqaren at zik''azal awal, imi yettnawal, tiwizi i lğid yuklal''

Acewwiq d win yettɛawanen afellaḥ di lecɣal i xeddem, isefra i d-yeddan deg-s yettbeyyin-d lettkal i isenned ɣer uxellaq, d amɛiwen n lebda bu tezmert ur nkeffu.

II.2.3. Uẓẓu d uzraɛ

Qqaren at zik ''yeḥzen uxxam ur texdim llal-is, yeḥzen yiger ur yexdim bab-is, yal taɣawsa teḥwağ imawlan-is'' deg tallit n wass-a afud n yal tamurt icudd ɣer tdamsa-s, timura akk i d-yufraren deg umaḍal ufrarent-d s tdamsa-nsent, ass-a tamurt nneɣ akken i d-tettban gar tmura nniḍen, neḥṣa akk d tamurt tamerkantit d tamesbaɣurt, aladɣa deg tdamsa teṭṭef amḍiq-is ger tiyaḍ, xas ulama tugget n yifarisen tettawi-ten-id seg beṛṛa, ihi azal n tfellaḥt ɣer leqbayel d ameqqran, tudert-nsen tcudd mliḥ ɣer lxedma n wakal, s ṭṭul n useggas, yettili-d deg-s wuẓẓu d uzraɛ, meɛna yal lweqt d acu i xeddmen deg-s, irgazen d wid yezgan xeddmen tafellaḥt si tyerza ɣer tmegra ɣer userwet deg unebdu, ma d tilawin zerɛaent leḥwaḍ ama d lleft neɣ d taga akk d claḍa…Atg, akk ayen taḥwag twacult, acku tameṭṭut tferraḥ aṭas mi ara tečč ayen i as-d-wwin ifassen-is deg tmazirt-is, imi iban-d leɛtab i taɛteb.

Seg wayen akk id d-nebder deg uḥric n tmedyazt n lweqt n uxeddim iban-aɣ-d wazal amaẓlay i terra tmetti taqbaylit tamensayt i tmedyazt-a, acewwiq yuɣ-d tasga wessiɛen deg tudert n umdan aqbayli, yis-s yesselmad iberdan n ttrebga d uwellah, yettawi-d timusniwin-is akken daɣ i d-yemmal tuffirin n wul-is.

PDF-XChange Viewer Click to buy NOW! www.docu-track.com

PDF-XChange Viewer Click to buy NOW! www.docu-track.com

PDF-XChange Viewer
Click to buy NOW!
www.docu-track.com
PDF-XChange Viewer
Click to buy NOW!
www.docu-track.com

Ixef wis krav :
Taslevt Tasentalent n wamud

PDF-XChange Viewer Click to buy NOW! www.docu-track.com

PDF-XChange Viewer Click to buy NOW! www.docu-track.com

Deg yixef-a wis kraḍ ad d-naɛreḍ ad nexdem tasleḍt tasentalent i wamud n yisefra id d-negmer deg unnar. Deg tazwara ad d-nawi awal ɣef umgired n tmuɣli n yinagmayen i usentel s yin akin ad nexdam taslaḍt Tasentalent i wamud, aya s tuddma n usental ageğdan i ɣef d-yettmaslay usefru.

I. Tabadut n usentel

Aṭas n yinagmayen i yefkan tabadut i usentel gar-asen ad d-naf *''Claude Hubert. M''* d"*Gardes"*deg udlis-nsen, « Asentel d win id yemmalen tiktiwinam ugama, asnulfu, lmut, tayri…Atg. Asentel d awal yettenfali s waṭas n talɣiwin deg uḍris, tugget deg-s yettas-d d awal ur yettbanen ara ''d arusrid''…Deg uḍris isentel ur d-yettbanen ara d wid yellan s talɣa tamatut , ttbanen-d deg talɣiwin takmamin s wawalen isnilsiyen, d tugniwin»[2].

-« Asentel d win d- yettuɣalen ar yiwet n tillawt tamankut neɣ tirmit n tnefsit uktawan, am tayri, tasreḍt, lmizirriya, arukkid…atg » [3]. (BOUNFOUR, A. 1999:Sb47).

–« Asentel yezmer ad yili s wudem n timawit, yettɛedday meṛṛ iḥricen n yinaw d tezrawt, yettwaḥsab d aɣen n ufmedyaz i d-yettwaksen deg umezruy, n tesnalest neɣ n tesnalest usugen ».[4](ZUMTHOR, P. 1983: Sb 82).

-« Asentel d asdawan, anamek-is yettɛawad-d deg teɣzi n tzekka isebda-d s uɛiwed-is d tenfalit n uxtiri, yettara-d meṛṛa anegraw n wazal d wayen yellan

[2]- « En critique litteraire, le mot désigne un concept, une idée, comme l'amour, la mort, la création, la nature,ect . Qui va étre dévloppé sous différentes formes dans une œuvre(…) les thémes d'une œuvre qui sont souvent sous-jacents ou formulés indirectement ne s'identifient pas avec son sujet qui est clairement affirmé, les thémes qui sont abstraits et généraux, s'incarnent dans les formes concrétes particuliéres à travers le matériel linguistique, les mots et les images.

[3]- « Il insist dans sa définition du mot théme sur son carectére de donneé…il réalité empirique ou une expérience psychologique et idéelle. Comme l'amour, la misere, l'injustice, la religieu...atg..

[4]- « …peu spécifiques de l'oralité, ils traversent horisontalement tout les classes de discours, et leur étude, plutôt que de la poétique, reléve del' histoire , de sociologie on de l'anthropologie de l'imaginaire »[4]-

d arawsan, Tazekka tezmer ad tesɛu taziba n usentel i yellan s wassaɣ n tagelt » (Ẓr.ROLOND, B: Sb 57).

Ihi ad d-nini asentel d win yesɛan azal meqqren deg uḍris, acku fell-as i bnant tektiwin i d-yettawi ama d amedyaz ama d amaru, akken i d –yettak anamek i uḍris.

II. Isental i d-yefrurin seg wamud n yisefra-a

Tamedyazt taqbaylit d tin yefkan tagnit i umdan i wakken ad d-yessebgen iḥulfan-is d wayen i d-tewwi tmeddurt seg wayen qerriḥen neɣ d ayen yessefraḥen, akka amdan yessufuɣ-d ayen yettidir s wudem arusrid , aya s usexdem n wawalen yettnernin seg ufyir ɣer wayeḍ.

«Agbur n tmedyazt d yiwen n wudem amaynut i d-yettwabeynen deg tmedyazt taqbaylit d win i d-yewwin ɣef waṭas n yisental i d-iḍefren abrid n ubeddel di tmetti taqbaylit tartar d tensayt, anect-a yusa-d ɣef waṭas n wudmawen ama d timetti, tasertit, idles…».

Ihi ayen id d-nḥawec ɣef tmedyazt-a deg unnar ur uxulef ara ɣef tiyyaḍ. Ad d-t-naf d win i d-yewwin awal ɣef kra n yisental:

Azeṭṭa

1. Tullsa n taḍuṭ

Lles lles

Qabel ad kem-nalles

Tiwaculin n zik d tid i kesben lmal, ama d tisita ama d ulli zgant snefɛent s wayen id tt-kent ama d ayefki ama d aksum neɣ d taḍuṭ, akken kan ara yebdu unebdu madden ttalsen ulli d wakraren-nsen i wakken ad d-ksen taḍuṭ i xeddment lxalat i ubernus neɣ i uxellal.

PDF-XChange Viewer Click to buy NOW! www.docu-track.com

Deg usefru-a tilawin ma ttalsent tixsi rezzunt ɣer usefru-a, aya iben-d s labraz deg wawal ”alles, alles”.

2. Tullma n taḍuṭ

A nadam zzi zzi

A lall n yizḍi

A nadam mci mci

A lall n yimceḍ

A nadam lḥu lḥu

A lall n ulaku

Asefru-agi temmal-it-id lall n uzeṭṭa deg tegnit i-tettallem taḍuṭ s yizḍi, acku d tin ur yettɣimin ara, tezga deg uzeṭṭa mi tessagar cwiṭ n wakud teddem izḍi ’’ taruka’’ ad tallem taḍuṭ, ɣas akken taɛya ikcam-itt-id nadam, tessedhaw iman-is s uxeddim-a i waken ad tesruḥ nadam fell-as, acku tameṭṭut taqbaylit ur tessin ara dacu i tiɣimit, ur tettxemmim ara ɣef terwiḥt-is, iswi-is ageğdan ad teqḍaɛ lecɣal-is ur tesdahzay ara deg-sen, aya iban-d deg usefru-a mi tessabɛad nadam fell-as, wa iban-d s lebrez deg wawal-a “zzi zzi, mci mci, lḥu lḥu”

3. Taguri n uzeṭṭa

Aqleɣ neqqel-d ɣer umraḥ

I wakken ad nger azeṭṭa

Lall-is tegrurez tfeṛṛaḥ

Azeṭṭa mi igerr yefra

Nessuli-t s yifeggagen

S tecraḍ ad irreqem meṛṛa

Yelli-s d taɛebbajt n ifassen

Lall n tiddi d ṣṣenɛa

Asefru-a d win id-ttawint tjiratin mi ara ttɛiwinent lal n uzeṭṭa akken i zemrant ad t-id awint tlawin timeqqranin dɣa ad dduklent deg umraḥ, i waken ad mɛawanent deg tguri n uzeṭṭa, mi ara ssemrasent axeddim-a ssabganent-d lferḥ n lal uzeṭṭa wa tcekkirent-d yelli-s aya iden-d deg: “Lal-is tegrurez tfeṛṛaḥ, yelli-s d taɛebbajt ifessen”,ma d asental-a iben-d s lebraz deg:”Iger yefra”.

4. Ajbad n uzeṭṭa

Smellah deg laɛnaya nkent
A lmalayek timeɛzuzin
Selhumt azeṭṭa
Ad ngger tisegra
Azeṭṭa asaɛdi
Win ad aɣ-d-yawin lehna.

Asefru yecban wa tettawi-t-id tmeṭṭut deg tegnit i tẓeṭ dɣa tettagad tiṭ n ubeṛṛani ɣef uzeṭṭa-ines, ama si tama n tğiratin neɣ n wid i tt-iqarben , dɣa tdeɛɛu ɣer lmalayek i wakken ad as-selhunt azeṭṭa ur t-yettaɣ kra, wa ad d-yawi lahna ama i nettat ama i twacult-is, aya iban-d deg:”Selhumt azeṭṭa”.

5. Agzam n uzeṭṭa

Ay gezmeɣ d lebla
Ay gezmeɣ d ccqa
Ay gezmeɣ d ttira
Ay gezmeɣ d ɛinttu

Asefru-a d win i d-temmal tmeṭṭut deg tegnit mi ara tessali azeṭṭa, yewwḍ-d lawan n ugzem-is, dɣa teqqar-d asefru-a iwakken ad tebɛad lebla d ccqa ɣef wayen teẓḍa, mi ara tgezzam ayen ara tḍeggar ad t-ḍeggar ayen ara

PDF-XChange Viewer Click to buy NOW! www.docu-track.com

teğğ ad d-teğğ, dɣa teqqar-d asefru-a, wa tessaram ad tessaddu yid-s: lebla, ccqa, ttira… Asental-a iban-d s lebraz deg wawal "Ay gezmeɣ".

Asendu

1. Asendu n yiɣi

A yiɣi ssendant lemluk
I t-iferrun d axellaq
Iɣi-inu yenda yefra
S lɛawen n Ṛebbi d llawliya.

Deg usefru-agi tameṭṭut yesfek fell-as ad tsemmi lmalayek i wakken ad tebdu asendu teqqar d akken ttɛawanent-t deg uxeddim-i, mi ara tessandaw tdeɛɛu deg Sidi Ṛebbi d lmalayek lemɛewna.

2. Tukksa n wudi

Taxcact-iw lebni n Ṛebbi
Teččur d udi ɣer yimi
Iɣi-inu yenda yefra
S lfeḍl-ik a mulani.

Tameṭṭut mi tessenda iɣi yekfa tettakkes-d uḍi, aya yettili-d daɣen s ucewwiq d ccnawi i d –tettawi s lḥan n taɣect-is, acku d tin yettḥaraben aṭas fell-as, wa temmal-d asefru-a deg-s tessmaktay-d lebni uxellaq, asental-a iban-d s lebraz deg: teččur d udi".

3. Adewwaḥ n tfeqluct

Taxsayt-iw truḥ ad tẓur
Ad tɛeddi ɣef sidi menṣur
Sidi menṣur d aḥnin
Ad d- taffeḍ udi teččur

PDF-XChange Viewer Click to buy NOW! www.docu-track.com

Tameṭṭut mi ara tessendaw iɣi tettdewwiḥ taxsayt-is, imi axeddim-a d win yesɛan leɛtab aṭas,maca tuɣ deg-s tanummi tsemras-it deg tudert-is n yal ass, tameṭṭut deg usefru-a tcebbah taxsayt am umdan ma ara iruḥ ad d-iẓur ad d-yawi lbaraka.

4. Lfayda n ttrebga n lmal

A lxir-iw a tafunast
A lxir-iw a tayuga
Win i kem-yesdukklen
Yenz-it lxir wa sɛada.

Zik tiwaculin yettrebbin lmal d timerkantiyin deg taddert, yenza-tent lxir, Acku ayen kesbent s yes-s i tt-qablent iɣeblan n ddunit, ahat win yesɛan tistan d yizgaren ulac am netta, Aya iban-d deg: “yenz-it”.

Tiwizi

1. Lqeḍ n uzemmur

Ahamt ahamt
Azemmur d aseṛṛaji
Ahamt ahamt
Iḍuḍan d leqɛadi
Ahamt ahamt
Tameddit ula ad d-nawi

Asefru-a mmalen-t-id sḥab n twizi mi ara zzin d agraw ɣef lqeḍ n uzemmur, dɣa xedmen timsizzelt i wakken ad ssalin lqeḍ ɣer tameddit, wa ad awin amur meqqran yis-sen, deg waya ttḥussun ara i ɛeggu s waṭas, aya iban-d deg: “Ahamt ahamt”.

PDF-XChange Viewer Click to buy NOW! www.docu-track.com

PDF-XChange Viewer Click to buy NOW! www.docu-track.com

2. Acraw uzemmur

Ad ččareɣ taqecwalt
ɣer wecwari ad tt-smireɣ
Ad tt-awiɣ ɣer lemɛineṣra
D zzit ad tt-id-ẓḍeɣ
A Ṛebbi deg leɛnaya-k
Seḥlu-iyi ma yella uḍneɣ.

Asefru-a yemmal-it-id bab n twizi deg tegnit mi ara icerru azemmur, deg-s yemmal-d amek imseḍfar uxeddim-is, mi ara icerru yettara-t ɣer tqecwalt, mi ara teccar tqecwalt yettara-t ɣer ucwari, sakin ad t-yawi ɣer lemɛinṣra ad d-iẓeḍ.dɣa la ideɛɛu deg Ṛebbi i wakken ad as-ifek tazmert d ssaḥa ara iqabel tudert-is.

3. leɛtab n tmeṭṭut

Nkenti s teqbayliyin
Am tsekrin di teẓgi
Anebdu nmegger tuga
Seqsi-t tafat n tziri
Di ccetwa nleqqeḍ azemmur
Tafejrit nebda tikli
Ales-d a lefnar arnu-d
Fell-anteɣ kec d inigi
Asteɛfu deffir tiddi
Layas meṛṛa ur t-nettwali.
Fell-anteɣ yebna uxxam
Am ujeggu s ufell n tgejdit

Deg usefru-a tameṭṭut taqbaylit am tsekkurt di tezgi tezga d axeddim ama d anebdu ama di ccetwa, ɣes yezga fell-as ɛeyyu layes ur d-yettazi ɣur-s

teṭṭaf deg yiman-is, tezga teṣbar i lmaḥna n ddunit, aya iban-d s lebraz deg : «Am tskrin di teẓgi ».

4. Tamegra

Wa ara yeddun d ifellaḥen
Ass ma ara d-qeɛden d lɣem tirni
Imegran deg ifassen-nsen
S tbenta icarrun tidi
ljennet tban-asen
Ma rnan taẓalli i nnbi

Asefru-a yemmal-it-d ufellaḥ deg tegnit n leḥcic, acku d win yesɛan leɛtab s waṭas ɣer bab-is. Axeddim d win tthabin madden imi id-yettili deg unebdu, win ara t-yessmersen yezga iqubel iṭij, aya iban-d seg wawal:“ Imegran deg ifessen-nsen”.

Afexxar

1. lxeddma n ufexxar

Ad cekreɣ At lxir mačči drus
Ibennun afexxar s ufus
Ass mi nella zik-nni
Neṛwa lḥif
Walik lḥemd a Ṛebbi
Tura yekfa fell-aɣ lḥif.

Tilawin n at zik xeddmen-t mliḥ afexxar neɣ ayen i wumi neqqar taleɣt, deg-s id d-sebgan ssenɛa-s acku kra n win i walan axeddim-a i cekkar baba-is, asefru-a yessbayyan-d tuqqma n uxaddim-a n ufus, aya iban-d deg: “Ad cekraɣ”.

Lfeṭṭa

1. Lxedma n lfeṭṭa

Lfeṭṭa ḍebɛeɣ s nneqṭa
Cceɣl-iw ur yesɛi leflaṭ
Nek jeddi seg lawliyya
Yerna leqraya
Laɛmer yeẓẓul s teblaṭ
Azzux n win ur nwata
Axir lbexsa
Am win i deg terna teqlaṭ

Lxedma n lfeṭṭa macci d ayen i sahlen, acku yeḥlağ aṭas n uḥaqqaq di lxedma-s, win ara tt-yesmarsen tezga taɛkemt fell-as, irennu-tt d lxedma nniḍen.

Ihi ɣer tagara n uḥric-a n tesleḍt neɛraḍ newwi-d awal ɣef tirniyin i neḍfer deg teslaḍt tasentalent, wa newwi-d awal ɣef kra n yisental i d-yefrurin deg-s.

PDF-XChange Viewer
Click to buy NOW!
www.docu-track.com
PDF-XChange Viewer
Click to buy NOW!
www.docu-track.com

Tagrayt Tamatut

Taggrayt Tamatut

Seg wayen i d-neẓra deg yiḥricen iɛeddan deg tezrawt-agi nteɣ, neṣṣaweḍ nemla-d azal terra tmetti taqbaylit i tmedyazt imi zik-nni s usefru i leḥḥunt tmusniwin i teddun isallen i tettifsus tnefsit n umdan, ayagi d ayen i nwala deg yisefra n tlawin n temnaḍt n tqerbust, imi yal aḥric deg tudert n umdan tella-d fell-as tmedyazt.

Asefru yuɣ amkan wessiɛen deg tudert n umdan aqbayli abaɛda tameṭṭut, i yerran lwelha-ines i ṣṣenf-agi n tsekla imi d tin yezgan tesseḥbibir ɣef ayen yellan daxel n wexxam neɣ beṛṛa i uxxam. Dɣa tufa asefru d amwannes-is s yes-s i tettleqqim timusniwin-is i tettettu urfan-is i tessifsus ɣef teɛkemt i tɛebba seg wurfan d yiɣeblan n ddunit.

Di tezrawt-a nemla-d anamek n tmedyazt d tewsatin-is yemgaraden akken id d-nemla innawen n tmedyazt n uxeddim ama daxel n uxxam ama beṛṛa i uxxam.Tazrawt-a d azmerzizeɣ n tewwura i wid yebɣan ad tt-cerɛen ad kecmen s annar n unadi ɣef yigarruğen uffiren n tmaziɣt.

Di tagara nessaram ahat nessemneɛ kra seg ugerruj n tmedyazt-a deg unnarn taddert n tqerbust, uqbel ad ten-yesfeḍ waḍu ad d-ruḥen di tatut. Akken i qqaren akken at zik ’’ aɣref war idles am umdan war iles’’ ihi nekkni s imaziɣen d at yiles d at yedles d wid ad ikemlen i wayen i bdan imezwura.

PDF-XChange Viewer
Click to buy NOW!
www.docu-track.com
PDF-XChange Viewer
Click to buy NOW!
www.docu-track.com

PDF-XChange Viewer
Click to buy NOW!
www.docu-track.com
PDF-XChange Viewer
Click to buy NOW!
www.docu-track.com

Iybula

PDF-XChange Viewer Click to buy NOW! www.docu-track.com

Tiɣbula

Idlisen

1. ABROUS, (D). (1985); *L'honneur face au travail des femmes en Algérie* in Histoires et perpective méditéranienne, thèse de troisième cycle université d'aixe .en provonce.
2. BOUNFOUR, (A). (1999); Introduction à la littérature des berbères. Ed : Peeters. Paris.
3. DE VINCENNES, (S.L). (1971) ; Vie et travaux des potiers, At.smaɛel du Djurdjura, F.D.B, Fort-National.
4. DJELLAOUI, (M). (2007) ; Tiwsatin Timensayin n Tmedyazt Taqbaylit. Ed : HCA. Alger.
5. GENEVOIS, (H). (1967) ; Sut tadui, La laine et le rituel des tisseuses, F. D.B N° 93. Fort national,
6. HAMRI, (D). (2000); Anadi di tmedyazt. Ed: Aseqqamu unnig n tmedyazt. Tizi ouzou.
7. HANOTEAU, (A). (1989) ; La poésie de la kabyle de djurdjura. Ed : Challamel. Paris.
8. MAḤFUFI, (M). (1992) ; Le répertoire musical d'un village berbére d'Algérie, thèse de doctorat université . paris.
9. MAMMERI, (M). (2009) ; Poème kabyle enceints. Ed : Mehdi. Tizi Ouzou.
10. NACIB, (Y). (1999) ; Anthologie de la poésie kabyle .Ed : Publisud . Paris.
11. SALHI, (M. A). (2001) ; *poésie feminine et poétique kabyle*.

PDF-XChange Viewer Click to buy NOW! www.docu-track.com
PDF-XChange Viewer Click to buy NOW! www.docu-track.com

12. Servier, (J). (1985) ; Tradition et civilisation berbères. Les portes de l'année. Ed : rocher.

Imawalen :

1-BOUARISSA, (C). 2007 ; Mon Dictionnaire Trilingue Tamazight-Arabe-Français. البديع للنشر والخدمات الاعلامية

2-BOUTLIWA,(H). 2006; Trilinge : Français-Tamazight-Arabe . Ed: Agadaz. Alger.

PDF-XChange Viewer
Click to buy NOW!
www.docu-track.com
PDF-XChange Viewer
Click to buy NOW!
www.docu-track.com

Tulḥiqin

PDF-XChange Viewer
Click to buy NOW!
www.docu-track.com
PDF-XChange Viewer
Click to buy NOW!
www.docu-track.com

Amawal

PDF-XChange Viewer Click to buy NOW! www.docu-track.com

Amawal

Tamaziɣt	***Tafransist***	***Taɛrabt***
Agraw	Ensemble	المجموع
Asugen	Imagination	الخيال
Asdawan	Universitaire	جامعي
Anagmay	Chercheur	باحث
Azamul	Symbole	رمز
Ammud	Corpus	المدونة
Agama	Nature	الطبيعة
Arusrid	Indirect	غير مباشر
Tawsit	Genre	النوع
Tamensayt	Traditionnel	التقليدي
Tirmit	Expérience	التجربة
Tillawt	Réalité	الحقيقة

PDF-XChange Viewer
Click to buy NOW!
www.docu-track.com
PDF-XChange Viewer
Click to buy NOW!
www.docu-track.com

Tafelwit n temsiwal

Tafelwit n temsiwal

Timsulɣa	Leɛmeṛ	Laṣel	Aswir n ulmud
B.T	61 n yiseggasen.	Di tqerbust	Ur teɣri ara maca tessan tira s teɛrabt.
B.Z	57 n yiseggasen.	D zwağ i d tazwağ ɣer tqerbust.	Ur teɣri ara.
S.A	52 n yiseggasen.	Di tqerbust.	Ur teɣri ara maca tessamras azeṭṭa.
M.K	55 n yiseggasen.	Di tqerbust.	Ur teɣri ara.
T.L	82 n yiseggasen.	Di tqerbust maca tezdaɣ di Tazmalt.	Ur teɣri ara.
I.N	91 n yiseggasen.	D zwağ i dtazwağ ɣer tqerbust.	Ur teɣri ara.
N.F	82 n yiseggasen.	Di tqerbust.	Ur teɣri ara.

Ilmend n temsulɣa yellan di tfelwit-a ad nwali d akken tuget deg-sent ur ɣrint ara, warğin snant dacu i d aɣerbaz. Arnu ɣur-s d tid iḥuz lḥif d lixṣaṣ. Zgant ɛacent tamɛict tamessast, ɣas akken zgant cfant ɣef tagrumma n yisefra d yinzan d wayen nniḍen di yel ṣṣenf, abeɛda tamedyazt n lweqt n uxeddim imi tameṭṭut tezga txeddem seg ma yecraq yiṭij alma yeɣrab.

Di tddert n tqerbust timsulɣa-a llant tid meqqran di leɛmer cfant i tmedyazt-a, akken llant tid I tt-id-iḥefḍen s tin nsent neɣ tijidatin ɣur tyamma

PDF-XChange Viewer
Click to buy NOW!
www.docu-track.com
PDF-XChange Viewer
Click to buy NOW!
www.docu-track.com

Ammud n yisefra

PDF-XChange Viewer
Click to buy NOW!
www.docu-track.com
PDF-XChange Viewer
Click to buy NOW!
www.docu-track.com

Azeṭṭa

1. A nadam zzi zzi

A lal n yizḍi

A nadam mci mci

A lal n yimceḍ

A nadam lḥu lḥu

A lal n ulaku.

2. A yifeggagen n uzeṭṭa

Tacfam i iɛeddan d lḥif

Di tala arwiɣ tagamit

Yekfa uwren di tkufit.

3. Kremt ad nger azeṭṭa

ɣef yiri n tala

Yyemt ad negzem azeṭṭa

Bezzaf i yečča

I wergaz terna tmeṭṭut

Yerna yeṭṭaḍsa.

4. Kkraɣ ɣef lmuden n ccix

Akken ad heggiɣ imekli

Ad as-t-haggiɣ i umeksa ass-a

S adrar ad yali

Ad d-yawi lfeyda

Taḍuṭ akk d uyefki

D tamɣert yettɛessan axxam

Taḍuṭ s asif ad tt-tawi

Ad tt-id-tassired

S lewqam asennan ur yettɣimi

Ad thaggi ifeggagen

Ad ternu ad tcudd tirigli

Ad tẓeḍ abernus i umeksa

Asemmiḍ ur t-yettwali.

5. S ibidi i d-yezger asif

Yuli ɣer udrar n nnif

Yerra tacḍaṭ ɣef yiri

I wedrum yekkes aɣilif.

6. Besmellah ad bduɣ lecɣal

Ad zwireɣ deg uzeṭṭa

Tin yegren meyya n tsegra

Tewweḍ ṭṭelqa ɣer lkaɛba

Win iḥuğğen ur yezgir lebḥeṛ

Meḥṛum i ğğahennama.

7. Smellah deg leɛnaya nkent

A lmalayek timeɛzuzin

Selhumt azeṭṭa

Ad n-ngger tisegra

Azeṭṭa asaɛdi

Winn ad aɣ-d-yawin lehna.

8. Ttxil-k a Sidi Buṣhab a yizem

A Sidi Bṛahem

Abrid telḥiḍ d lmexṣuṣ
Tasa akk d wul ḥarqen
Ɣer daxel ay seḥqen
A syadi ma d-iyi-taɣem afus
Neddhet-as ar ad d-yewqem
Di cad yesɛu abeṛnus.

9. Ay aqcic a gma ay aqcic

Axxam n baba yella

Ad ẓḍeɣ tacluḥt snat

Ad rreɣ dduṛ am lehwa

Ad ǧweɣ irden timẓin

Ṛtaḥeɣ i zzwağ n tmara.

10. Win ɛzizen yecba itri

Mi as-yerna lebsa n ibidi

Mi d-iɛedda di tejmaɛit

Yerra i weɛdaw tisfi.

11 . Ay abeṛnus bu tsegrut
Winna ẓḍiɣ di tefsut
Mi t-yelsa win ɛzizen
Ul inu lhem yettu-t.

12 . Ay abeṛnus mellulen

I zḍiɣ i yideflawen

Yelsa-t win ɛzizen

Timlilit deg icaṛɛiwen

A lfeṛḥ-ik ay ul-inu

Tikli-ines s iɛewdiwen.

13 . S ibidi ihuz tuyat

Mebɛid tafat i d-yefka

Win yeṭṭfen di Sidi Ṛebbi

Ma yella rrbeḥ ur yettfat.

14 . Annaɣ a tiğiratin
Azeṭṭa-inu yennegza
Ger ifeggagen iɛewweq
Ulaḥed bab n lmedza
Rniɣ-as tablaṭ i wul
Ad sebreɣ terra tmara.

15. Ay aberṇus bu qelmun
I ak-yeẓḍan d mm leɛyun
Mi ak-yelsa win ɛzizen
Yewwi abrid n ugemmun.

16. Ay aberṇus bu leṛwaḥ
Imi ik-zḍiɣ ul-iw yefṛeḥ
Yelsa-k win ɛzizen
Ɣer udrar ad imarreḥ
A lferḥ-ik ay ul-inu
Iḥekem-it yerna d ṣṣeḥ.

17. Aql-i deg uxxam uḥdi
Ala nekk d ifeggagen
Lǧer-inu d ayaziḍ
Kul yum fell-i yettedden
Ṣṣura icebḥen texṣer
Tezzegzew seg yimeṭṭawen.

18. Smelleh ad nebdu azeṭṭa
S ṛṛqem ara d-yeflali
Selhumt-tt a lmuluka
Tamtilt-is urǧin telli
D win ara d-yawin lehna
I iɛeggalen irkelli.

19. Lles lles
Qabel a kem-nales.

20. Aqlaɣ neqql-d ɣer umṛaḥ
I wakken ad nger azeṭṭa
Lal-is tegrurez tfeṛṛeḥ
Azeṭṭa mi iger yekfa
Nessuli-t s ifeggayen
S tecṛaḍ ad irreqem meṛṛa
Yelli-s d taɛebbajt ifessen
Lal n tiddi d ṣṣenɛa.

21. A Ṛebbi uqem-it melleḥ-it
A lmalayek tiɛzizin
Melḥemt-tt fkemt-as lewqama
Efɣemt a tixeṣṣarin
Kecmemt a tiweqqamin
D azeṭṭa aseɛdi amerbuḥ
I win ara t-yegren
I win ara t-yeẓḍen
Iwin ara t-yelsen.

PDF-XChange Viewer
Click to buy NOW!
www.docu-track.com
PDF-XChange Viewer
Click to buy NOW!
www.docu-track.com

Asendu

1.Besmellah qerbeɣ Ṛebbi
Arniɣ lemluk igenni
Iɣi-inu ad yendu ad yefru
Ur yettɛeṭṭil alɣani
Ssendaweɣ ssikilaɣ
D Ṛebbi i d-tḥallilaɣ
Iɣi-inu ad yendu ad yefru
S lfeḍl-ik amulani
Ffeɣ a cciṭan
Ddem laɛyub-ik fell-i
Ma d nek rebḥaɣ sendaweɣ iɣi
Tafeqluct-iw dduḥ dduḥ
Ad teffel i udrar ad truḥ
Ad teččar d udi ad truḥ
Ad tt-mečč s zhu d lfuruḥ.

2. A taxdsayt-iw a yelli
Awer iyi-teffɣeḍ tigmi
Iɣi-inu yenda yefra
S ufus n Ṛebbi d Nnbi.

3. Taxsayt-iw ṛuḥ s azaɣar
Ad d-tawiḍ udi n uqḍar
Iɣi-inu ad yendu ad yefru
S lfeḍl n bab n leɛmeṛ
Teṛbeq teṛbeq.

4. Taxsayt s adrar tuli
Tewwi-d udi d leḥmali
Ma d Ṛebbi aḥbib yefka-iyi
Win yellan d lɛebd imɣull-i.

5. Taxsayt-iw duḥ duḥ
Ad tḍil s adrar ad tṛuḥ
Ad tawi udi ur icuḥ
Nnan-as aɛṛaben n wecluḥ.

6. Taxcact-iw lebni n Ṛebbi
Tečču̱ṛ d udi ar yimi
Iɣi-inu yenda yefra
S lfeḍl-ik a mulani.

7. Taxsayt-iw lḥu lḥu
Arraw-iw ad yessedhu
Iɣi-w ad yendu ad yefru
S lfeḍl-ik a Baba-inu.

8. Taxsayt-iw a Mesɛuda
Yenzi-kem lxir n At Sɛada
A lxir-iw a tafunast
Fṛeḥ tesɛiḍ tayuga
Qabel ad yekrez bab-am
Anebdu ad d-yawi ṣṣaba.

9. Ay iɣi-w nndu tura
Lḥeğğağ ateni beṛṛa
Ad sswen taqbuct taqbuct
Ad aɣen abrid ɣer Mekka.

10. Ay iɣi-inu ay amrabaḥ
Ay abɣur ɣef i d-nṣebbaḥ
Ad ḥelleɣ Sidi Ṛebbi
Ad aɣ-yessuget lerbaḥ.

11. Iɣi-inu bu tbuducin
A wer iyi-teffɣeḍ tiqbucin
A ccix Muḥend Ulḥusin
Teṛbeq teṛbeq.

12. Ndu nndu ay iɣi
S ufus n Sidi Ṛebbi
Ad nḥel bab n igenwan
Ad d-naf teccuṛ d udi
Besmellah Wa lbaṛaka.

13. Skud ssendaweɣ mellul
Lxir d rrbeḥ ad t-nennal
Ṛebbi d ufus ameqqran
Ad tfell teqɛed ur tmal.

14. Skud la ineddu yiɣi
Lxir d rrbeḥ ad yili
Sidi Ṛebbi deg leɛnaya-k
Txil-k ḥrez lɣaci.

15. A lxir-iw ineddu leqqaq
Teččuṛ d udi ar texnaqt
D Ṛebbi i d-iyi-fkan
Mači d lɛebd imḍeyyeq.

16. Ay iɣi ssendent lemluk
I t-iferrun d Axellaq
Iɣi-inu yenda yefra
S lɛewn n Ṛebbi d llawliyya.

17. A lxir-iw a tafunast
A lxir-iw a tayuga
Win I kem-yesdukklen
Yenz-it lxir wasɛada.

18. Iɣi inu bu tbuducin
Awer iyi-tefɣeḍ tiqbucin
Iɣi inu yenda yefra
S lfeḍl n bu tezmirin.

19. Ay iɣi ssendent lemluk
Ik-iferrun d Axellaq
Iɣi-w ad yendu ad yefru
Ur ak-yettɛettib lxaleq
Besmellah Besmellah ad ssenduɣ
Lmalayek ad zwirent.

20. Ndu nndu a yiɣi
Fked-ed tawaract n wudi
Akken I tt-nettmenni.

21. A lmalaykat tiḥbibin
Rsemt-d s imsenda
Kksemt iɣi ma yenda
Iɣi-inu yenda yefra
S ufus-ik a mulana.

22. Lemleḥ-iw fas
Ayefki d wudi-inu
Ur yettwakkas
Xas ad tt-tekcem tfunast-iw
Tamdit n nḥas.

23. Ger afus-ik ad as-yekkes wudi
Besmellah inuṛ inuṛ
Taxsayt-iw d udi teččuṛ
Iɣi-w ad yendu yefru
S lɛewn n bab n lmuṛ
Besmellah a lxir-iw a lxir inu
Ma d rrbeḥ deg rebbi inu
Tim-iyi-t a baba-inu
Tajmilt-ik mači inu
Besmellah

24. Besmellaḥ yenda uyefki
D lxir s Sidi Ṛebbi
D Ṛebbi iyi-t-id-yefkan
Mači lɛebd imɣelli.

25. Besmellah ssenduyeɣ rrbeḥ
Ay amnay ɣef i-d-nṣebbeḥ
Iɣi-inu yenda yefra
S lfeḍl-ik ay Axellaq.

26. A win yessenduyen iɣi
A win yeṭṭebiten imɣi
A win yesgugmen isɣi

Iɣi inu ad yendu ad yefru
S lfeḍl-ik mači inu

27. Xedmeɣ ajellid s lemxalfa
Akken ad kkseɣ udi s lewfa.

28. Besmellah n ufellaḥ n ufellaḥ
Besmellah ṛṛeḥman ṛṛaḥimmin
I yeqqar ṭṭaleb deg telwiḥin
Besmellah n ufellaḥ n ufellaḥ
I yeqqar ufellaḥ deg tenḍirin
Iɣi inu ad yendu ad yefru
Ur tt- tɛettib ay Aḥnin.

29. Sendu akka I neqqaṛ
S lfeḍl-im igaɣ leqraṛ
A Ṛebbi d keč I nextaṛ
Ad iɣuren igenduzen
Bac ad nessendu s waṣḍalen
Ad d-nekkes udi s wurawen
Ndu ay iɣi ndu
Ad swen warraw-inu
Ad yefreḥ wul-inu
Ɣur-k allaḥ I nɛennu.

30. Ay iɣi-w ndu tura
Lḥeğğağ atnan beṛṛa

Ad sswen taqbuct taqbuct

Ad aɣen abrid ɣer Meka.

PDF-XChange Viewer
Click to buy NOW!
www.docu-track.com
PDF-XChange Viewer
Click to buy NOW!
www.docu-track.com

Taleɣt

1. Ad cekreɣ At xxir mači drus

Ibennun afexxar s ufus

Ass mi nella zik-nni

Neṛwa lḥif

Wali-k lḥemd a ṛebbi

Tura yekfa fell-aɣ lḥif.

2. Asmi i k-nxeddem ay akal

Ɣer ṛebbi ay nettkal

Ntett yettagar wemɛic

Iɣimi-nneɣ ger lɛeqqal

Nefhem-asen awal

Caɛban d ṛṛajeb nettuẓum

Asmi iɣ-izad nnḥas

Ccah deg-k a ṛṛay amcum.

PDF-XChange Viewer
Click to buy NOW!
www.docu-track.com
PDF-XChange Viewer
Click to buy NOW!
www.docu-track.com

Lxeddma n lfeṭṭa

1. Lfeṭṭa ḍebɛeɣ s nneqṭaa

Cceɣl-iw ur yesɛi leflaṭ

Nek jeddi seg lawliyya

Yerna leqraya

Laɛmer yeẓẓul s teblaṭ

A zzux n win ur nwata

Axir lbexsa

Am win i deg terna teqlaṭ.

2. A tinna yuran fell-i

Yura ṭṭaleb s uɣanim

Turiḍ-iyi di lhem aṭas

Tefkiḍ-iyi snat n teqcicin

Tin huzzeɣ ad teṭṭes

Atan tuki-d tayeḍnin

Aẓeṭṭa di tesga

Di tḥanut d tirṣimin.

3. Ttnadin lmumnin

Ugin waman ad lḥun

Yella lebḥar d azedgan

Yesluɣ-it yiwen wemdan

Bublik i yemmucaɛen

Lfeṭṭa yuli-tt waldun.

4. Ay axelxal bu tsarut

Wa ara k-ihuzzen iḍ-agi

Winna ik-yetthuzzun iruḥ

Iḥebs-it lebḥer fell-i

Ad qqleɣ ttɛudduɣ uḍan

Melma ara d-yezzi ɣur-i.

PDF-XChange Viewer
Click to buy NOW!
www.docu-track.com
PDF-XChange Viewer
Click to buy NOW!
www.docu-track.com

Tisirt n uɣaref

1. A tisirt n lharhar

   Aɣerbal n leftil

   Tisegnit n lexyaḍa

   Win ur tt-nefkia

   Isem-is deg lǧahennama.

2. A yemma greɣ tisirt

   WWiɣ-tt s yixef iḍudan

   Zwareɣ-d deg yiman-iw

   Ay ixef-iw a bu iɣeblan

   Axxam i d-ṛebbaɣ s lḥif

   Ad ṛuḥeɣ ad t-ǧǧeɣ i tsednan.

3. A lxir-iw s lhem yeɛya

   Iḍal i sebɛa n tmura

   Wali-k lḥemd a ṛebbi

   Gran-d wussan n zzehwa.

4. Besmellah ad nebdu tisirt

Ad tt-bduɣ s tfednin

Ad zwireɣ deg yiman-iw

Ay ixef-iw a bu twaɣiyin

Ay axxam xedmeɣ s lmul

Ad ruḥeɣ ad ak-ğğeɣ i tnuḍin.

5. Tisirt yeɛdel uxellaq

Am uqelmus d aṛeḥwi

Neẓẓaḍ, neẓẓaḍ kul ass

Kul ḥedd ayen yeẓẓeḍ ad t-yawi

A win ɣef yeshel walluy

Ḥader iman-ik di trusi.

6. Tisirt iɛdel umenɣac

Igarrez-as leryac

Ljaḥ uɣaref ufella.

PDF-XChange Viewer
Click to buy NOW!
www.docu-track.com
PDF-XChange Viewer
Click to buy NOW!
www.docu-track.com

Tiwizi

1. Ay a lxir-inu yurew uzemmur

Yeccemluli

Ad telqeḍ teqcict

Ad teg leɛzali

Ad tayɣ axxam

Deg-s tettcali.

2. Ad ččareɣ taqecwalt

Ɣer wecwari ad tt-smireɣ

Ad tt-awiɣ ɣer lemɛinṣra

D zzit ad tt-id-ẓdeɣ

A ṛebbi deg leɛnaya-k

Seḥlu-iyi ma d ay uḍneɣ .

3. Ɛeslama-s i mmi-s n tsekkurt

Yulin ṭṭejṛa

Ḥader tazemmurt

Ɛeslama-s I mmi-s n tninna

Yulin ṭṭejṛa

Ḥader taseṭṭa.

4. Tiwizi-inu ma tuli

As-weqqmeɣ seksu n lɛali

As-zluɣ aḥuli

As-sseqqiɣ deg uḍebsi

Tiwizi-inu ma terba

As-ffkeɣ seksu n lbecna

Yerna as-sseqqiɣ deg ɣenğa .

5. Ahamt ahamt

Ifassen d aselwiwec

Ahamt ahamt

Aɛeqqa d ibarriqec.

6. A ssut uzemmur

Kkremt ad nruḥemt

Nekkini ččuṛeɣ

Ad awḍeɣ ad geɣ imensi

A yerna ad d-agmeɣ

Kkremt ma ad teddumt

Nekkini ṛuḥeɣ.

7. Greɣ aḍar ayeffus

Zzit-iw ad d-snuffus

Leɛnaya n Nnbi lmekyus

.

8. Rwiɣ zzit-iw

S wesɣar n tazzart

Akken ad tif tin n taddart.

9. Amger-iw amegraras

I d-yewwi ufellaḥ deg wammas

Zzit-iw ur yettwakkas

S ufus-ik a N nbi lmekyus.

10. A bab n tmegra

Serreḥ-aɣ ad nɣenni

Nek d uɛidiw n crif

ILemmden acali

Zzariɛa yezreɛ ufellaḥ

Ṛebbi ad yessemɣi.

11. A bab n tmegra

Serreḥ-aɣ ad nmeddeḥ

Nek d uɛidiw n crif

Ilemmden amarreḥ

Zzariɛa yezreɛ ufellaḥ

Ṛebbi ad yesserbeḥ.

12. A bab n twizi

Ɣes serreḥ-aɣ ad nṛuḥ

Ttxil-k iḥnin

Iṭij yenɣa ṛṛuḥ.

13. Zerɛeɣ ṛebbi ad yessemɣi

Zerɛeɣ ṛebbi ad yessarbeḥ

Aḥeq lbaṛaka n ifellaḥen

Ṛṛbeḥ deg fus n ṛebbi

D tiwwura deg igenni

Mi llint tewwura igenwan

Kul rrbeḥ ad yili.

14. S ufus-ik a sidi ṛebbi

Nek ẓẓiɣ-ken d imenza

S ufus-ik a lmelk

Kra ad t-nečč,

kra ad t-nefk.

15. Nkenti s teqbayliyin
Am tsekrin di teẓgi
Ad nebdu nmeggar tuga
Seqsi-t tafat n tziri
Di ccatwa nleqqaḍ azemmur
Tafejrit nebda tikli
Ales-s a lefnar arnu-d
Fell-anteɣ kec d inigi
Asteɛfu deffir tiddi
Layas merra ur t-nettwali
Fell-anteɣ yebna uxxam
Am ujeggu sufel n tgejdit.

16. Ṛebbi ili d ufellaḥ
Iqedcen ɣef warram-is
Aḍar-is yelsa icifaḍ
Tastawt tečča idisen-is
Tanekkra s uqbel lefjar
Agris yezwi iɣessan-is
Ata yusa-d unebdu
Yeccur merra ikufan-is
Ṛebbi ṛẓeqq-as ljennat
Ṣṣuḥaba d imdukel-is.

17. Luken yettuɣel
At yuɣel i uzgar
Di ccatwa kerzen yes-s
Ijebbad-it wakel
Di unebdu ssarwaten yes-s
I tezzi tezzint tukkal
Almi I d ass aneggaru
Xedɛen afud war nuklal.

18. Isewqen meddan leswaq
Ufan timzin ɣlay-it
Ma d ungif meskin
Yettru aɛarḍi ibedd i twaɣit.

.

19. Ɛezben akk medden tafsut
Nek warɛad deg lyali
Laxrif n meddan akk yelwi
Winni-iw werɛad i yessenṭi.

20. Urjaɣ i yerja ufellaḥ
yessumet tuzzar yeqqim
Iruja ad hubbent leryaḥ
Ad yefru lḥeb ɣef walim

Ma d nekk arjiɣ di lfeḍl-ik
Awin yezzuzufen.

21. Urjaɣ i yerja ufellaḥ
Mi yerfed tuzzar yeqqim
Yerğa ad hubbent leryaḥ
Yewwet-d ubeḥri n tmeddit
Yeğğa-d lḥeb ɣef walim
A win yezzuzufen.

22. Wa ara yeddun d ifllaḥen
Assma ara d-qaɛden di lɣem tirni
Imegran seg ifassen-nsen
S tbenta i carrun tidi
Ljennet tban-asen
Ma rnan tazallit i nbi.

23. Sliɣ i ṣṣut nni aḥnin
Yettru win yellan d amuḍin
Ger yeɛla d bni menṣur
Ziɣnni d tiqbayliyin
S ucewwiq d ttaɣratin
Ara laqqḍent azemmur.

24. A yemma yettru
Mi as-xerben lumuṛ
Lgarra d laḥmali
Ɛeṛḍaɣ ad tt-meglaɣ teqqur
Ad yenɣeḍ ad yenerzi
Tarwa imu d ggiɣ leɣrur.

25. Yemma taɛzizt a yemma
Nek yerjan tizi ad teftaḥ
Ḥebrurec lgarra asemmiḍ
Afel tura i d-yettlaqeḥ

Ussan-ik ɛeddan-k a yul
Kec tledhaḍ kan d umarraḥ.

26. Attan teggeḍ-d ccetwa
Teɣli-d arrihba
Anda ara nezraɛ irden
Ksen-aɣ tamurt luḍa
Tewwi-tt fransa
Sbedden-as ixaddamen
I ẓẓan d lxux d čina
Tetthejel marra
S lekkart igumiyen.

27. Ɣef wassmi i d-yusa zzeḥr-iw
Nek yufa-iyi-d deg tegzirt
Lxalat la meggrent irden
Nek la meggreɣ tamezzirt
Yessetma timeɛzuzin
I gura S idi deg tenyirt.

PDF-XChange Viewer
Click to buy NOW!
www.docu-track.com
PDF-XChange Viewer
Click to buy NOW!
www.docu-track.com

Tugniwin n uxeddim

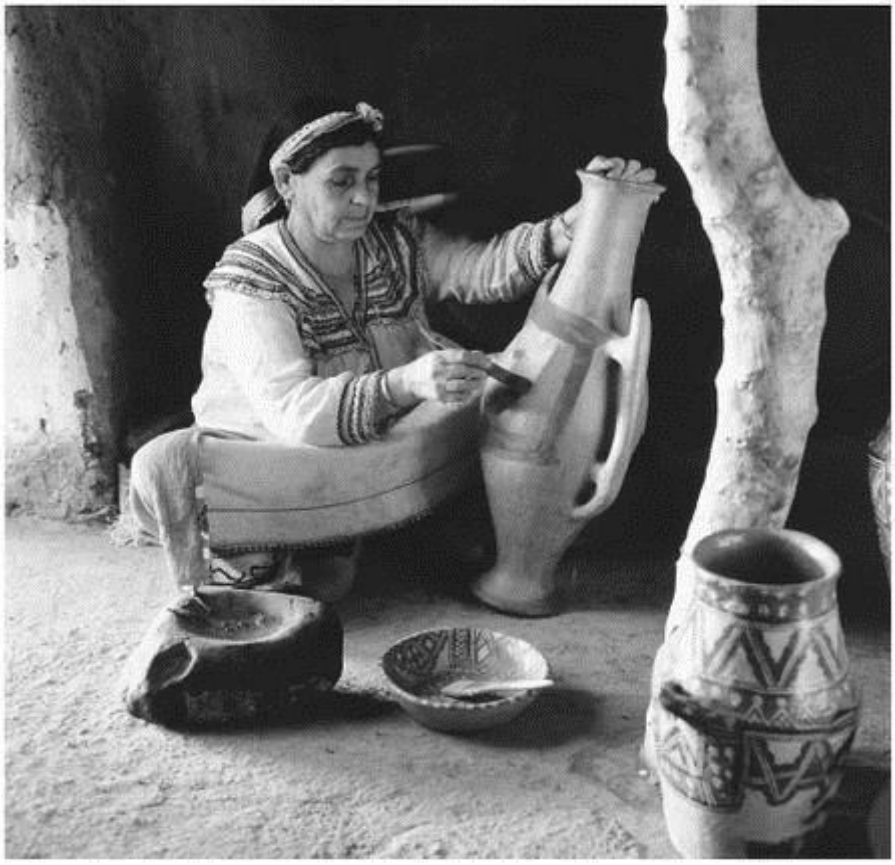




Azeṭṭa



Asendu



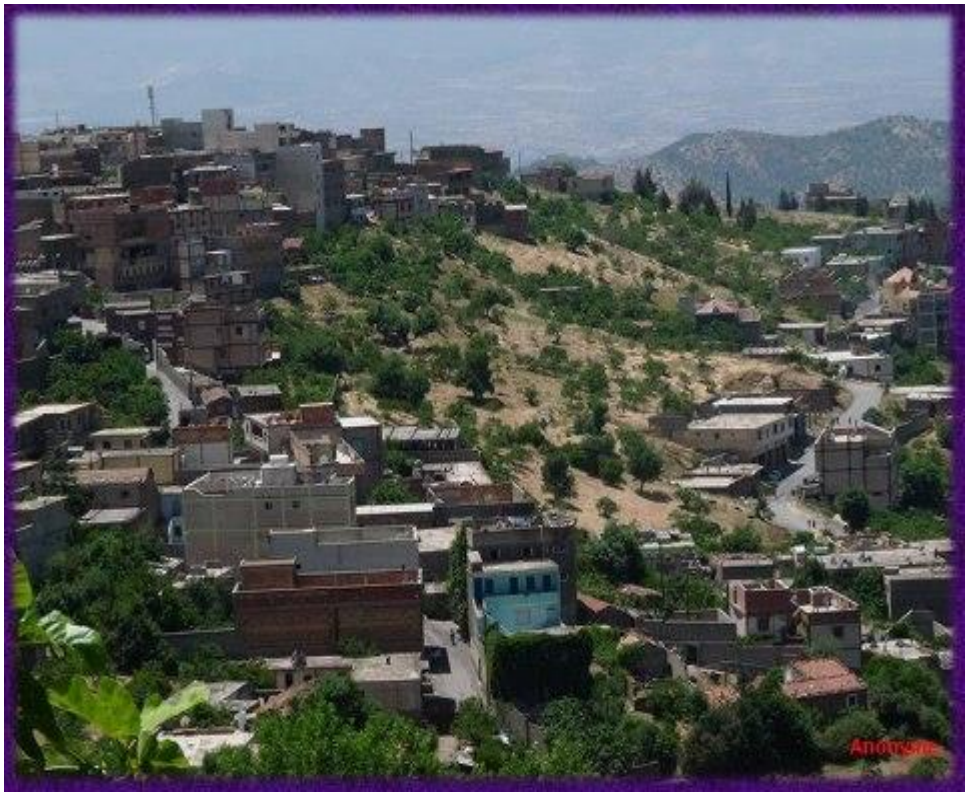



www.alriyadh.com



PDF-XChange Viewer Click to buy NOW! www.docu-track.com

PDF-XChange Viewer Click to buy NOW! www.docu-track.com





Tugna ɣef taddert n tqerbust